

# Επίσημη Εφημερίδα C 373

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

56ο έτος  
20 Δεκεμβρίου 2013

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα Σελίδα

### II Ανακοινώσεις

#### ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΕΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

**Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Συμβούλιο  
Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

2013/C 373/01 Διοργανική Συμφωνία, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση ..... 1

#### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

**Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

2013/C 373/02 Δηλώσεις της Επιτροπής (Πρόγραμμα πλαίσιο) ..... 12

2013/C 373/03 Δηλώσεις της Επιτροπής (Κανόνες συμμετοχής) ..... 16

2013/C 373/04 Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 5 παράγραφος 7 του ειδικού προγράμματος ..... 18

2013/C 373/05 Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση [Υπόθεση COMP/M.7057 — Suntory/ Glaxosmithkline (Ribena & Lucozade Soft Drinks Business)] <sup>(1)</sup> ..... 19

**EL**

Τιμή:  
3 EUR

(<sup>1</sup>) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

2013/C 373/06	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.7044 — Blackstone/Cambourne/Goldman Sachs/Rothsay) <sup>(1)</sup> .....	19
---------------	--	----

#### IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

##### Συμβούλιο

2013/C 373/07	Ανακοίνωση προς τα πρόσωπα έναντι των οποίων εφαρμόζονται περιοριστικά μέτρα που προβλέπονται στην απόφαση 2011/72/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου και στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 101/2011 του Συμβουλίου για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων, οντοτήτων και φορέων λόγω της κατάστασης στην Τυνησία	20
---------------	---	----

##### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2013/C 373/08	Ισοτιμίες του ευρώ .....	22
2013/C 373/09	Απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 2013, για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας	23

#### V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

##### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2013/C 373/10	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — ΕΑCΕΑ 24/13 — ICI πρόγραμμα συνεργασίας για την εκπαίδευση — Συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αυστραλίας, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κορέας και της κατάρτισης — Πρόσκληση υποβολής προτάσεων 2013 για κοινά σχέδια κινητικότητας και προγράμματα απόκτησης κοινών πτυχίων .....	27
---------------	--	----



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## II

(Ανακοινώσεις)

## ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΕΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

της 2ας Δεκεμβρίου 2013

μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση

(2013/C 373/01)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ, ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

καλούμενα εφεξής «θεσμικά όργανα»,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ

1. Στόχος της παρούσας συμφωνίας, που εγκρίθηκε σύμφωνα με το άρθρο 295 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΣΛΕΕ»), είναι να εφαρμόσει δημοσιονομική πειθαρχία και να βελτιώσει τη λειτουργία της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού και τη συνεργασία μεταξύ των θεσμικών οργάνων σε δημοσιονομικά θέματα, καθώς και να διασφαλίσει τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση.
2. Στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, η δημοσιονομική πειθαρχία διέπει όλες τις δαπάνες. Η συμφωνία είναι δεσμευτική για όλα τα θεσμικά όργανα καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος της.
3. Η παρούσα συμφωνία δεν επηρεάζει τις αντίστοιχες αρμοδιότητες των θεσμικών οργάνων σε θέματα προϋπολογισμού, όπως αυτές καθορίζονται στις Συνθήκες, στον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> («κανονισμός ΠΔΠ») και στον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> («δημοσιονομικός κανονισμός»).

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2013, για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020 (ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 884).

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L 298 της 26.10.2012, σ. 1).

4. Κάθε τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας απαιτεί την κοινή συμφωνία όλων των θεσμικών οργάνων.

5. Η παρούσα συμφωνία αποτελείται από τρία μέρη:

- Το μέρος I περιλαμβάνει συμπληρωματικές διατάξεις σχετικές με το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο (ΠΔΠ) και διατάξεις για ειδικά μέσα που δεν περιλαμβάνονται στο ΠΔΠ.
- Το μέρος II αφορά τη διοργανική συνεργασία κατά τη διαδικασία του προϋπολογισμού.
- Το μέρος III περιέχει διατάξεις σχετικά με τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση των κονδυλίων της Ένωσης.

6. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την 23η Δεκεμβρίου 2013 και αντικαθιστά τη διοργανική συμφωνία, της 17ης Μαΐου 2006, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(3)</sup>.

## ΜΕΡΟΣ I

## ΠΔΠ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΟΙ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΙ

## Α. Διατάξεις σχετικά με το ΠΔΠ

7. Οι πληροφορίες σχετικά με πράξεις που δεν περιλαμβάνονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και σχετικά με την προβλέψιμη εξέλιξη των διαφόρων κατηγοριών ιδίων πόρων

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

της Ένωσης παρουσιάζονται, ενδεικτικά, σε χωριστούς πίνακες. Αυτές οι πληροφορίες επικαιροποιούνται ετησίως ταυτόχρονα με τα έγγραφα που συνοδεύουν το σχέδιο προϋπολογισμού.

8. Για τους σκοπούς της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, τα θεσμικά όργανα φροντίζουν να αφήνουν, στο μέτρο του δυνατού, κατά τη διαδικασία του προϋπολογισμού και την έγκρισή του, επαρκή διαθέσιμα περιθώρια κάτω από τα ανώτατα όρια των διάφορων τομέων του ΠΔΠ, εξαιρουμένου του υποτομέα για την «Οικονομική, κοινωνική και εδαφική συνοχή».

*Προσαρμογή στα νέα δεδομένα των προβλέψεων για τις πιστώσεις πληρωμών μετά το 2020*

9. Το 2017, η Επιτροπή θα επικαιροποιήσει τις προβλέψεις για τις πιστώσεις πληρωμών μετά το 2020. Αυτή η επικαιροποίηση θα λάβει υπόψη όλα τα σχετικά στοιχεία, μεταξύ άλλων την πραγματική εκτέλεση των πιστώσεων του προϋπολογισμού για αναλήψεις υποχρεώσεων και των πιστώσεων του προϋπολογισμού για πληρωμές, καθώς και τις προβλέψεις εκτέλεσης. Επίσης θα λάβει υπόψη τους κανόνες που έχουν σκοπό να εξασφαλίζουν ότι οι πιστώσεις πληρωμών εξελίσσονται ομαλά σε σύγκριση με τις πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και με τις προβλέψεις ανάπτυξης που αφορούν το Ακαθάριστο Εθνικό Εισόδημα της Ένωσης.

#### **B. Διατάξεις σχετικά με τους ειδικούς μηχανισμούς που δεν περιλαμβάνονται στο ΠΔΠ**

*Αποθεματικό Επείγουσας Βοήθειας*

10. Η Επιτροπή, όταν κρίνει ότι είναι ανάγκη να χρησιμοποιηθεί το Αποθεματικό Επείγουσας Βοήθειας, υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο πρόταση μεταφοράς πιστώσεων από το αποθεματικό στις αντίστοιχες γραμμές του προϋπολογισμού.

Ωστόσο, πριν από οποιαδήποτε πρόταση της Επιτροπής για τη μεταφορά πιστώσεων από το αποθεματικό, εξετάζονται οι δυνατότητες επαναδιάθεσης πιστώσεων.

Σε περίπτωση διαφωνίας, κινείται διαδικασία τριμερούς διαλόγου.

Οι μεταφορές πιστώσεων από το αποθεματικό πραγματοποιούνται σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό.

*Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης*

11. Όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις κινητοποίησης του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης όπως αυτές ορίζονται στη σχετική βασική πράξη, η Επιτροπή υποβάλλει πρόταση για την κινητοποίησή του. Όταν υπάρχουν δυνατότητες επαναδιάθεσης πιστώσεων στο πλαίσιο του τομέα για τον οποίο απαιτούνται πρόσθετες δαπάνες, η Επιτροπή λαμβάνει τούτο υπόψη κατά την υποβολή της αναγκαίας πρότασης, σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό, με τη βοήθεια του κατάλληλου δημοσιονομικού μηχανισμού. Η απόφαση κινητοποίησης του Ταμείου Αλληλεγγύης λαμβάνεται από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με την πλειοψηφία των μελών που το απαρτίζουν και των τριών πέμπτων των ψηφισάντων.

Σε περίπτωση διαφωνίας, κινείται διαδικασία τριμερούς διαλόγου.

*Μηχανισμός Ευελιξίας*

12. Η Επιτροπή υποβάλλει πρόταση για την κινητοποίηση του Μηχανισμού Ευελιξίας αφού εξετάσει όλες τις δυνατότητες επαναδιάθεσης πιστώσεων στο πλαίσιο του τομέα στον οποίο απαιτούνται πρόσθετες δαπάνες.

Η πρόταση προσδιορίζει τις ανάγκες που πρέπει να καλυφθούν και το ποσό. Η πρόταση μπορεί να υποβληθεί για οποιοδήποτε οικονομικό έτος στη διάρκεια της διαδικασίας του προϋπολογισμού.

Η απόφαση κινητοποίησης του Μηχανισμού Ευελιξίας λαμβάνεται από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με την πλειοψηφία των μελών που το απαρτίζουν και των τριών πέμπτων των ψηφισάντων.

Επιτυγχάνεται συμφωνία στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού.

*Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση*

13. Όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις κινητοποίησης του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, όπως αυτές ορίζονται στη σχετική βασική πράξη, η Επιτροπή υποβάλλει πρόταση για την κινητοποίησή του. Η απόφαση κινητοποίησης του Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση λαμβάνεται από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με την πλειοψηφία των μελών που το απαρτίζουν και των τριών πέμπτων των ψηφισάντων.

Ταυτόχρονα με την υποβολή της πρότασής της για απόφαση κινητοποίησης του Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο πρόταση μεταφοράς στις αντίστοιχες γραμμές του προϋπολογισμού.

Σε περίπτωση διαφωνίας, κινείται διαδικασία τριμερούς διαλόγου.

Οι μεταφορές που αφορούν το Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση πραγματοποιούνται σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό.

*Περιθώριο για απρόβλεπτες ανάγκες*

14. Η κινητοποίηση του περιθωρίου για απρόβλεπτες ανάγκες ή μέρος αυτού προτείνεται από την Επιτροπή κατόπιν εις βάθος ανάλυσης όλων των άλλων δημοσιονομικών δυνατοτήτων. Σχετική πρόταση μπορεί να υποβληθεί μόνον σε συνάρτηση με σχέδιο διορθωτικού ή ετήσιου προϋπολογισμού για την έγκριση του οποίου θα ήταν αναγκαία σχετική πρόταση. Η Επιτροπή υποβάλλει, μαζί με την πρόταση κινητοποίησης του περιθωρίου για απρόβλεπτες ανάγκες, πρόταση ανακατανομής, εντός του τρέχοντος προϋπολογισμού, ενός σημαντικού ποσού, εφόσον υποστηρίζεται από την ανάλυση της Επιτροπής.

Η απόφαση για την κινητοποίηση του περιθωρίου για απρόβλεπτες ανάγκες λαμβάνεται από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ταυτόχρονα με την έγκριση από αυτά του διορθωτικού προϋπολογισμού ή του γενικού προϋπολογισμού της Ένωσης των οποίων διευκολύνει την έγκριση το περιθώριο για απρόβλεπτες ανάγκες. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενεργούν σύμφωνα με τους κανόνες ψηφοφορίας που προβλέπονται στο άρθρο 314 ΣΛΕΕ για την έγκριση του γενικού προϋπολογισμού της Ένωσης.

## ΜΕΡΟΣ II

### ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

#### A. Η διαδικασία διοργανικής συνεργασίας

15. Οι λεπτομέρειες της διοργανικής συνεργασίας κατά τη διάρκεια της διαδικασίας του προϋπολογισμού καθορίζονται στο παράρτημα.

#### Διαφάνεια του προϋπολογισμού

16. Η Επιτροπή καταρτίζει ετήσια συνοδευτική έκθεση του γενικού προϋπολογισμού της Ένωσης, στην οποία συμπεριλαμβάνονται διαθέσιμες και μη εμπιστευτικές πληροφορίες σχετικά με:

- τα στοιχεία του ενεργητικού και του παθητικού της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που απορρέουν από δανειοδοτικές και δανειοληπτικές πράξεις στις οποίες προβαίνει η Ένωση σύμφωνα με τις αρμοδιότητές της δυνάμει των Συνθηκών,
- τα έσοδα, τις δαπάνες και τα στοιχεία του ενεργητικού και του παθητικού του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ), του Ευρωπαϊκού Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (ΕΤΧΣ), του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας (ΕΜΣ) και άλλων ενδεχόμενων μελλοντικών μηχανισμών, συμπεριλαμβανομένων των καταπιστευματικών ταμείων,
- τις δαπάνες των κρατών μελών στο πλαίσιο της ενισχυμένης συνεργασίας, στο μέτρο που δεν περιλαμβάνονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης.

#### B. Συμπερίληψη δημοσιονομικών διατάξεων στις νομοθετικές πράξεις

17. Οι νομοθετικές πράξεις που αφορούν πολυετή προγράμματα και θεσπίζονται με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία περιλαμβάνουν διάταξη με την οποία ο νομοθέτης καθορίζει το δημοσιονομικό κονδύλιο του προγράμματος.

Το ποσό αυτό αποτελεί, για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, το ποσό προνομιακής αναφοράς κατά την ετήσια διαδικασία του προϋπολογισμού.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, καθώς και η Επιτροπή όταν καταρτίζει το σχέδιο προϋπολογισμού, αναλαμβάνουν τη δέσμευση να μην αποκλίνουν από το ποσό αυτό καθ' όλη τη διάρκεια του σχετικού προγράμματος κατά ποσοστό μεγαλύτερο του 10 %, εκτός εάν προκύψουν νέες αντικειμενικές και διαρκείς περιστάσεις που αποτελούν αντικείμενο ρητής και σαφούς αιτιολόγησης, στην οποία λαμβάνονται

υπόψη τα αποτελέσματα που απορρέουν από την εφαρμογή του προγράμματος, ιδίως βάσει αξιολογήσεων. Οποιαδήποτε αύξηση που προκύπτει από αυτήν τη μεταβολή παραμένει κάτω από το υφιστάμενο ανώτατο όριο για τον σχετικό τομέα, με την επιφύλαξη της κινητοποίησης μηχανισμών που αναφέρονται στον κανονισμό ΠΔΠ και στην παρούσα συμφωνία.

Το παρόν σημείο δεν εφαρμόζεται ούτε στις πιστώσεις συνοχής οι οποίες εγκρίνονται με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, καταλογίζονται εκ των προτέρων από τα κράτη μέλη και περιλαμβάνουν δημοσιονομικό ποσό αναφοράς για ολόκληρη τη διάρκεια του προγράμματος, ούτε στα έργα μεγάλης κλίμακας που αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού ΠΔΠ.

18. Οι νομοθετικές πράξεις που αφορούν πολυετή προγράμματα και δεν υπάγονται στη συνήθη νομοθετική διαδικασία δεν περιλαμβάνουν «ποσό κρινόμενο αναγκαίο».

Σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να εισαγάγει ποσό δημοσιονομικής αναφοράς, το εν λόγω ποσό έχει χαρακτήρα ενδεικτικό της βούλησης του νομοθέτη και δεν επηρεάζει τις αρμοδιότητες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σε θέματα προϋπολογισμού, όπως καθορίζονται στη ΣΛΕΕ. Σχετική διάταξη περιλαμβάνεται σε κάθε νομοθετική πράξη που περιέχει ανάλογο ποσό δημοσιονομικής αναφοράς.

Εάν το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς έχει αποτελέσει αντικείμενο συμφωνίας στο πλαίσιο της διαδικασίας διαπραγματεύσεων που προβλέπεται στην κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 4ης Μαρτίου 1975 <sup>(1)</sup>, θεωρείται ποσό αναφοράς κατά την έννοια του σημείου 17 της παρούσας συμφωνίας.

#### Γ. Δαπάνες σχετικές με τις συμφωνίες αλιείας

19. Οι δαπάνες για τις συμφωνίες αλιείας υπόκεινται στους ακόλουθους ειδικούς κανόνες.

Η Επιτροπή τηρεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τακτικά ενημερωμένη επί της προετοιμασίας και της πορείας των διαπραγματεύσεων, συμπεριλαμβανομένων των δημοσιονομικών επιπτώσεών τους.

Στο πλαίσιο της νομοθετικής διαδικασίας σχετικά με τις συμφωνίες αλιείας, τα θεσμικά όργανα καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια, ώστε όλες οι διαδικασίες να εκτελεστούν το ταχύτερο δυνατό.

Τα ποσά που προβλέπονται στον προϋπολογισμό για νέες συμφωνίες στον τομέα της αλιείας ή για την ανανέωση συμφωνιών στον τομέα της αλιείας που τίθενται σε ισχύ μετά την 1η Ιανουαρίου του σχετικού οικονομικού έτους εγγράφονται στο αποθεματικό.

Εάν οι πιστώσεις σχετικά με τις συμφωνίες αλιείας (συμπεριλαμβανομένου του αποθεματικού) αποδειχθούν ανεπαρκείς, η Επιτροπή παρέχει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο τις πληροφορίες που θα καταστήσουν δυνατή μια ανταλλαγή απόψεων, με τη μορφή τριμερούς διαλόγου, ενδεχομένως σε απλουστευμένη μορφή, για τα αίτια της κατάστασης αυτής, καθώς και για τα μέτρα που μπορούν να ληφθούν σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες. Εφόσον απαιτείται, η Επιτροπή προτείνει τα κατάλληλα μέτρα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 89 της 22.4.1975, σ. 1.

Ανά τρίμηνο, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την εκτέλεση των ισχυουσών συμφωνιών στον τομέα της αλιείας και δημοσιονομική πρόβλεψη για το υπόλοιπο έτος.

20. Εκπρόσωποι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μπορούν να συμμετέχουν, με καθεστώς παρατηρητή, σε διμερείς και πολυμερείς διασκέψεις για τη διαπραγμάτευση διεθνών αλιευτικών συμφωνιών, λαμβανομένων υπόψη των αρμοδιοτήτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στον τομέα των αλιευτικών συμφωνιών και σύμφωνα με τα σημεία 25 και 26 της συμφωνίας-πλαίσιου για τις σχέσεις μεταξύ Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Ευρωπαϊκής Επιτροπής<sup>(1)</sup>.
21. Με την επιφύλαξη της συναφούς διαδικασίας που διέπει τη διαπραγμάτευση αλιευτικών συμφωνιών, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αναλαμβάνουν τη δέσμευση, στο πλαίσιο της συνεργασίας σε δημοσιονομικά θέματα, να καταλήξουν εγκαίρως σε συμφωνία σχετικά με τη δέουσα χρηματοδότηση των αλιευτικών συμφωνιών.

#### Δ. Δαπάνες σχετικές με το αποθεματικό για κρίσεις στον γεωργικό τομέα

22. Οι πιστώσεις του αποθεματικού για κρίσεις στον γεωργικό τομέα που προβλέπεται στο άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1306/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(2)</sup> εγγράφονται απευθείας στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης. Τα ποσά του αποθεματικού που δεν διατίθενται για μέτρα κρίσης επιστρέφονται στις άμεσες πληρωμές.

Οι δαπάνες οι σχετικές με μέτρα για κρίσεις οι οποίες εκδηλώνονται μεταξύ της 16ης Οκτωβρίου και του τέλους του οικονομικού έτους μπορούν να χρηματοδοτούνται από το αποθεματικό του επόμενου οικονομικού έτους σύμφωνα με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο τρίτο εδάφιο.

Η Επιτροπή, αν κρίνει ότι είναι ανάγκη να χρησιμοποιηθεί το αποθεματικό, σύμφωνα με τη σχετική νομοθετική πράξη, υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο πρόταση μεταφοράς πιστώσεων από το αποθεματικό στις γραμμές του προϋπολογισμού για τη χρηματοδότηση των μέτρων που κρίνει απαραίτητα. Πριν από οποιαδήποτε πρόταση της Επιτροπής για τη μεταφορά πιστώσεων από το αποθεματικό, εξετάζονται οι δυνατότητες επαναδιάθεσης των πιστώσεων.

Οι μεταφορές από το αποθεματικό πραγματοποιούνται σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό.

Σε περίπτωση διαφωνίας, κινείται διαδικασία τριμερούς διαλόγου.

#### Ε. Χρηματοδότηση της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας (ΚΕΠΠΑ)

23. Το συνολικό ποσό των επιχειρησιακών δαπανών της ΚΕΠΠΑ εγγράφεται ολόκληρο σε ένα κεφάλαιο του προϋπολογισμού που ονομάζεται ΚΕΠΠΑ. Το ποσό αυτό καλύπτει τις πραγματικές προβλέψιμες ανάγκες, που έχουν καθοριστεί στο πλαίσιο της κατάρτισης του σχεδίου προϋπολογισμού, βάσει προβλέψεων που πραγματοποιούνται ετησίως από τον Ύπατο Εκπρόσωπο της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολι-

τικής ασφάλειας («Ύπατος Εκπρόσωπος»), καθώς και λογικό περιθώριο για απρόβλεπτες δράσεις. Κανένα ποσό δεν μπορεί να εγγραφεί σε αποθεματικό.

24. Για τις δαπάνες της ΚΕΠΠΑ που βαρύνουν τον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 41 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τα θεσμικά όργανα προσπαθούν, στην επιτροπή συνδιαλλαγής και με βάση το σχέδιο προϋπολογισμού που καταρτίζει η Επιτροπή, να καταλήγουν κάθε χρόνο σε συμφωνία σχετικά με το ποσό των επιχειρησιακών δαπανών που θα καταλογισθούν στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και σχετικά με την κατανομή του εν λόγω ποσού μεταξύ των άρθρων του κεφαλαίου ΚΕΠΠΑ του προϋπολογισμού που προτείνονται στην τέταρτη παράγραφο του παρόντος σημείου. Ελλείψει συμφωνίας, εξυπακούεται ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εγγράφουν στον προϋπολογισμό το ποσό που περιλαμβάνεται στον προηγούμενο προϋπολογισμό ή αυτό που προτείνεται στο σχέδιο προϋπολογισμού, εάν αυτό είναι μικρότερο.

Το συνολικό ποσό των επιχειρησιακών δαπανών ΚΕΠΠΑ κατανέμεται μεταξύ των άρθρων του κεφαλαίου ΚΕΠΠΑ του προϋπολογισμού, όπως προτείνεται στο τέταρτο εδάφιο. Κάθε άρθρο καλύπτει μηχανισμούς που έχουν ήδη εγκριθεί, μηχανισμούς οι οποίοι έχουν προβλεφθεί αλλά δεν έχουν ακόμη εγκριθεί, καθώς και όλους τους άλλους μελλοντικούς — δηλαδή απρόβλεπτους — μηχανισμούς που θα εγκρίνει το Συμβούλιο στη διάρκεια του οικείου οικονομικού έτους.

Δεδομένου ότι, σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό, η Επιτροπή έχει την εξουσία να προβαίνει αυτόνομα σε μεταφορές πιστώσεων μεταξύ των άρθρων του κεφαλαίου ΚΕΠΠΑ του προϋπολογισμού, εξασφαλίζεται η ευελιξία που θεωρείται αναγκαία για την ταχεία εφαρμογή των ενεργειών ΚΕΠΠΑ. Στην περίπτωση κατά την οποία το ποσό του κεφαλαίου ΚΕΠΠΑ του προϋπολογισμού στη διάρκεια του οικονομικού έτους δεν επαρκεί για την κάλυψη των αναγκών δαπανών, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο επιδιώκουν την εξεύρεση επείγουσας λύσης, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής και με βάση το άρθρο 3 του κανονισμού ΠΔΠ και το σημείο 10 της παρούσας συμφωνίας.

Στο πλαίσιο του κεφαλαίου ΚΕΠΠΑ του προϋπολογισμού, τα άρθρα στα οποία εγγράφονται οι ενέργειες ΚΕΠΠΑ θα μπορούσαν να έχουν ως εξής:

- επί μέρους μείζονες αποστολές που προβλέπονται στο άρθρο 49 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) του δημοσιονομικού κανονισμού,
- επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων, πρόληψη, επίλυση και σταθεροποίηση συγκρούσεων και παρακολούθηση και υλοποίηση των διαδικασιών ειρήνευσης και ασφάλειας,
- μη διάδοση και αφοπλισμός,
- επείγουσες δράσεις,
- προπαρασκευαστικές ενέργειες και ενέργειες παρακολούθησης,
- ειδικόι απεσταλμένοι της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 304 της 20.11.2010, σ. 47.

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1306/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη χρηματοδότηση, τη διαχείριση και την παρακολούθηση της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 549).

25. Κάθε έτος, ο Ύπατος Εκπρόσωπος ζητά τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με έγγραφο που καταρτίζει το Συμβούλιο, το οποίο διαβιβάζεται μέχρι τις 15 Ιουνίου του εν λόγω έτους, για τα κύρια θέματα και τις βασικές επιλογές της ΚΕΠΠΑ για το μέλλον, συμπεριλαμβανομένων των δημοσιονομικών επιπτώσεων για τον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, αξιολόγησης των μέτρων που άρχισαν το έτος ν-1 και αξιολόγησης του συντονισμού και της συμπληρωματικότητας της ΚΕΠΠΑ ως προς τα λοιπά μέσα εξωτερικής χρηματοδότησης της Ένωσης. Επιπλέον, ο Ύπατος Εκπρόσωπος της Ένωσης ενημερώνει τακτικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διοργανώνοντας κοινές διαβουλεύσεις τουλάχιστον πέντε φορές το χρόνο, στο πλαίσιο του τακτικού πολιτικού διαλόγου για την ΚΕΠΠΑ, που συμφωνούνται το αργότερο κατά τις διαβουλεύσεις της επιτροπής συνδιαλλαγής. Η συμμετοχή στις εν λόγω διαβουλεύσεις καθορίζεται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αντίστοιχα, λαμβάνοντας υπόψη τον στόχο, καθώς και τη φύση των πληροφοριών που ανταλλάχθηκαν κατά τις εν λόγω διαβουλεύσεις.

Η Επιτροπή καλείται να συμμετέχει σε αυτές τις συνεδριάσεις.

Αν το Συμβούλιο εκδίδει απόφαση στον τομέα της ΚΕΠΠΑ η οποία συνεπάγεται δαπάνες, ο Ύπατος Εκπρόσωπος διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αμέσως και εν πάση περιπτώσει το αργότερο εντός πέντε εργάσιμων ημερών την εκτίμηση περί του προβλεπόμενου κόστους («δημοσιονομικό δελτίο»), ειδικότερα όσον αφορά τις εν λόγω δαπάνες που αφορούν το χρονοδιάγραμμα, το απασχολούμενο προσωπικό, τη χρήση χώρων και υποδομών, τα μέσα μεταφοράς, τις ανάγκες κατάρτισης και τις ρυθμίσεις ασφαλείας.

Η Επιτροπή ενημερώνει ανά τρίμηνο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εκτέλεση των ενεργειών ΚΕΠΠΑ και τις δημοσιονομικές προβλέψεις για το υπόλοιπο του οικονομικού έτους.

#### **ΣΤ. Συμμετοχή των θεσμικών οργάνων όσον αφορά θέματα αναπτυξιακής πολιτικής και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης**

26. Η Επιτροπή καθιερώνει άτυπο διάλογο με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για θέματα της αναπτυξιακής πολιτικής ανεξάρτητα από την πηγή χρηματοδότησής της. Ο έλεγχος του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ευθυγραμμίζεται σε εθελοντική βάση με τα δικαιώματα ελέγχου που ισχύουν στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού της Ένωσης, ιδίως σχετικά με το Μέσο για την Αναπτυξιακή Συνεργασία, σύμφωνα με τις λεπτομερείς διευθετήσεις που θα καθοριστούν στο πλαίσιο του άτυπου διαλόγου.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σημειώνουν ότι η Επιτροπή, μεταξύ άλλων για να ενισχύσει τον δημοκρατικό έλεγχο της αναπτυξιακής πολιτικής, σκοπεύει να προτείνει την εγγραφή του ΕΤΑ στον προϋπολογισμό από το 2021.

#### **Ζ. Συνεργασία των θεσμικών οργάνων κατά τη διαδικασία του προϋπολογισμού σχετικά με τις διοικητικές δαπάνες**

27. Η εξοικονόμηση πόρων που συνεπάγεται το ανώτατο όριο για τον τομέα 5 όπως προβλέπεται στο παράρτημα του κανονισμού ΠΔΠ επιμερίζεται κατ' αναλογία σε όλα τα θεσμικά όργανα καθώς και σε άλλα όργανα της Ένωσης βάσει του αντίστοιχου μεριδίου τους στους διοικητικούς προϋπολογισμούς

Κάθε θεσμικό και μη όργανο ή οργανισμός θα πρέπει να υποβάλλει εκτιμήσεις των δαπανών στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

Προς αντιστάθμιση της πρόσθετης ικανότητας που απορρέει από την αύξηση του χρόνου εργασίας σε 40 ώρες την εβδομάδα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν να μειώσουν σταδιακά κατά 5 % τη δύναμη προσωπικού ως είχε στον πίνακα προσωπικού την 1η Ιανουαρίου 2013 <sup>(1)</sup>. Η μείωση αυτή θα πρέπει να εφαρμοσθεί σε όλα τα θεσμικά και λοιπά όργανα και οργανισμούς και να υλοποιηθεί μέσα στο χρονικό διάστημα 2013-2017. Αυτό δεν θίγει τα δικαιώματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σε θέματα προϋπολογισμού.

ΜΕΡΟΣ III

### **ΧΡΗΣΤΗ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΚΟΝΔΥΛΙΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

#### **Α. Κοινή διαχείριση**

28. Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και το Ελεγκτικό Συνέδριο λαμβάνουν, κατόπιν αιτήματός τους, πληροφορίες και τεκμηρίωση σχετικά με πόρους της Ένωσης που δαπανήθηκαν μέσω διεθνών οργανισμών, οι οποίες συγκεντρώνονται μέσω των συμφωνιών ελέγχου που έχουν συναφθεί με τους εν λόγω οργανισμούς και οι οποίες κρίνονται απαραίτητες για την άσκηση των αρμοδιοτήτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου ή του Ελεγκτικού Συνεδρίου στο πλαίσιο της ΣΛΕΕ.

*Έκθεση αξιολόγησης*

29. Στην έκθεση αξιολόγησης που προβλέπεται στο άρθρο 318 ΣΛΕΕ, η Επιτροπή κάνει διάκριση μεταξύ των εσωτερικών πολιτικών, που εστιάζονται στη στρατηγική «Ευρώπη 2020», και των εξωτερικών πολιτικών και χρησιμοποιεί περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις επιδόσεις, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσμάτων του ελέγχου των επιδόσεων, για την αξιολόγηση των οικονομικών της Ένωσης βάσει των αποτελεσμάτων που έχουν επιτευχθεί.

*Δημοσιονομικός προγραμματισμός*

30. Η Επιτροπή υποβάλλει δύο φορές ετησίως, την πρώτη φορά τον Απρίλιο ή τον Μάιο (μαζί με τα έγγραφα που συνοδεύουν το σχέδιο προϋπολογισμού) και τη δεύτερη φορά τον Δεκέμβριο ή τον Ιανουάριο (μετά την έγκριση του γενικού προϋπολογισμού της Ένωσης), πλήρη δημοσιονομικό προγραμματισμό για τους τομείς 1 (εκτός από τον υποτομέα για την «οικονομική, κοινωνική και εδαφική συνοχή»), 2 (για το «περιβάλλον» και την «αλιεία» μόνο), 3 και 4 του ΠΔΠ. Ο εν λόγω προγραμματισμός, δομημένος ανά τομέα, τομέα πολιτικής και γραμμή του προϋπολογισμού, θα πρέπει να προσδιορίζει:

α) την ισχύουσα νομοθεσία με διάκριση μεταξύ πολυετών προγραμμάτων και ετήσιων ενεργειών:

— για τα πολυετή προγράμματα, η Επιτροπή θα πρέπει να σημειώνει τη διαδικασία στο πλαίσιο της οποίας εγκρίθηκαν (συνήθως ή ειδική νομοθετική διαδικασία), τη διάρκειά τους, το συνολικό δημοσιονομικό ποσό αναφοράς και το διατιθέμενο ποσό για διοικητικές δαπάνες,

<sup>(1)</sup> Το Συμβούλιο και η Επιτροπή έχουν ήδη εφαρμόσει μια πρώτη μείωση κατά 1 % του προσωπικού ως είχε στον πίνακα προσωπικού τους την 1η Ιανουαρίου 2013.

— για τις ετήσιες ενέργειες (σχετικά με πιλοτικά σχέδια, προπαρασκευαστικές ενέργειες και οργανισμούς) και τις ενέργειες που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο των αποκλειστικών προνομίων της Επιτροπής, η Επιτροπή θα πρέπει να παρέχει πολυετείς εκτιμήσεις και να προσδιορίζει τα περιθώρια που απομένουν στο πλαίσιο των εγκεκριμένων ανωτάτων ορίων που καθορίζονται στον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1268/2012 της Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

β) τις εκκρεμείς νομοθετικές προτάσεις: τρέχουσες προτάσεις της Επιτροπής, με την τελευταία επικαιροποίηση.

Η Επιτροπή θα πρέπει να ορίσει τρόπους διασταυρωμένων παραπομπών του δημοσιονομικού προγραμματισμού με το νομοθετικό της πρόγραμμα ώστε να χορηγεί πιο ακριβείς και αξιόπιστες προβλέψεις. Για κάθε νομοθετική πρόταση, η Επιτροπή θα πρέπει να σημειώνει εάν περιλαμβάνεται στον προγραμματισμό Απριλίου ή στον προγραμματισμό Δεκεμβρίου. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα πρέπει ιδίως να ενημερώνονται για:

α) όλες τις νέες νομοθετικές πράξεις που θεοπίστηκαν και όλες τις εκκρεμείς προτάσεις που υποβλήθηκαν, αλλά δεν συμπεριλήφθηκαν στον προγραμματισμό Απριλίου ή στον προγραμματισμό Δεκεμβρίου (με τα αντίστοιχα ποσά),

β) τη νομοθεσία που προβλέπει το ετήσιο πρόγραμμα νομοθετικής εργασίας της Επιτροπής, με αναγραφή της πιθανότητας οι ενέργειες να έχουν δημοσιονομικές επιπτώσεις.

Εφόσον είναι απαραίτητο, η Επιτροπή θα πρέπει να σημειώνει τον αναπρογραμματισμό που προέκυψε από τις νέες νομοθετικές προτάσεις.

## B. Οργανισμοί και Ευρωπαϊκά σχολεία

31. Πριν υποβάλει πρόταση για τη σύσταση νέου οργανισμού, η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλλει ορθή, πλήρη και αντικειμενική αξιολόγηση αντικτύπου, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, την κρίσιμη μάζα από άποψη προσωπικού και αρμοδιοτήτων, τις πτυχές κόστους-οφέλους, την επικουρικότητα και την αναλογικότητα, τον αντίκτυπο σε εθνικές και ενωσιακές δραστηριότητες και τις δημοσιονομικές επιπτώσεις για τον υπόψη τομέα δαπανών. Βάσει των πληροφοριών αυτών και υπό την επιφύλαξη των νομοθετικών διαδικασιών που διέπουν τη σύσταση του σχετικού οργανισμού, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο δεσμεύονται, στο πλαίσιο της δημοσιονομικής συνεργασίας, να καταλήξουν εγκαίρως σε συμφωνία σχετικά με τη χρηματοδότηση του προτεινόμενου οργανισμού.

Εφαρμόζονται τα ακόλουθα διαδικαστικά στάδια:

<sup>(1)</sup> Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1268/2012 της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης (ΕΕ L 362 της 31.12.2012, σ. 1).

— πρώτον, η Επιτροπή παρουσιάζει συστηματικά κάθε πρόταση για τη σύσταση νέου οργανισμού στον πρώτο τριμερή διάλογο μετά την έγκριση της πρότασής της, και υποβάλλει το δημοσιονομικό δελτίο που συνοδεύει το σχέδιο νομικής πράξης το οποίο προτείνει τη σύσταση του οργανισμού και περιγράφει τις συνέπειές της για την υπόλοιπη περίοδο του δημοσιονομικού προγραμματισμού,

— δεύτερον, κατά τη νομοθετική διαδικασία, η Επιτροπή επικουρεί τον νομοθέτη στην αξιολόγηση των δημοσιονομικών επιπτώσεων των προτεινόμενων τροπολογιών. Οι εν λόγω δημοσιονομικές επιπτώσεις θα πρέπει να εξετάζονται κατά τους σχετικούς νομοθετικούς τριμερείς διαλόγους,

— τρίτον, πριν από την ολοκλήρωση της νομοθετικής διαδικασίας, η Επιτροπή υποβάλλει επικαιροποιημένο δημοσιονομικό δελτίο λαμβάνοντας υπόψη ενδεχόμενες τροποποιήσεις του νομοθέτη. Το εν λόγω τελικό δημοσιονομικό δελτίο συμπεριλαμβάνεται στην ημερήσια διάταξη του τελικού νομοθετικού τριμερούς διαλόγου και εγκρίνεται επίσημως από τον νομοθέτη. Συμπεριλαμβάνεται επίσης στην ημερήσια διάταξη μεταγενέστερου δημοσιονομικού τριμερούς διαλόγου (σε επείγουσες περιπτώσεις, σε απλουστευμένη μορφή), προκειμένου να επιτευχθεί συμφωνία για τη χρηματοδότηση,

— τέταρτον, η συμφωνία που επιτυγχάνεται στη διάρκεια τριμερούς διαλόγου, λαμβανομένης υπόψη της δημοσιονομικής εκτίμησης της Επιτροπής όσον αφορά το περιεχόμενο της νομοθετικής διαδικασίας, επιβεβαιώνεται σε κοινή δήλωση. Η εν λόγω συμφωνία υπόκειται στην έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, που αποφασίζουν το καθένα σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό του.

Η ίδια διαδικασία εφαρμόζεται σε κάθε τροποποίηση νομικής πράξης που αφορά οργανισμό και η οποία θα επηρέαζε τους πόρους του εν λόγω οργανισμού.

Σε περίπτωση που τα καθήκοντα ενός οργανισμού τροποποιηθούν σημαντικά χωρίς τροποποίηση της νομικής πράξης σύστασης του εν λόγω οργανισμού, η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο μέσω ενός αναθεωρημένου δημοσιονομικού δελτίου, επιτρέποντας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο να καταλήξουν εγκαίρως σε συμφωνία σχετικά με τη χρηματοδότηση του εν λόγω οργανισμού.

32. Στη διαδικασία του προϋπολογισμού θα πρέπει να λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι σχετικές διατάξεις της κοινής προσέγγισης που προσαρτάται στην κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με τους αποκεντρωμένους οργανισμούς, η οποία υπογράφηκε στις 19 Ιουλίου 2012.



33. Όταν προβλέπεται σύσταση νέου ευρωπαϊκού σχολείου από το διοικητικό συμβούλιο, εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, παρόμοια διαδικασία όσον αφορά τις σχετικές δημοσιονομικές επιπτώσεις στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης.

Βρυξέλλες, 9 Δεκεμβρίου 2013.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. BERNATONIS

Για την Επιτροπή  
J. LEWANDOWSKI  
Μέλος της Επιτροπής

Στρασβούργο, 10 Δεκεμβρίου 2013.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
M. SCHULZ

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Διοργανική συνεργασία κατά τη διαδικασία του προϋπολογισμού****Μέρος Α. Χρονοδιάγραμμα της διαδικασίας του προϋπολογισμού**

1. Τα θεσμικά όργανα συμφωνούν ετησίως ρεαλιστικό χρονοδιάγραμμα σε εύθετο χρόνο πριν από την έναρξη της διαδικασίας του προϋπολογισμού βάσει της τρέχουσας πρακτικής.

**Μέρος Β. Προτεραιότητες της διαδικασίας του προϋπολογισμού**

2. Σε εύθετο χρόνο πριν από την έγκριση του σχεδίου του προϋπολογισμού από την Επιτροπή, συγκαλείται τριμερής διάλογος για να συζητηθούν οι πιθανές προτεραιότητες του προϋπολογισμού για το ερχόμενο οικονομικό έτος.

**Μέρος Γ. Κατάρτιση του σχεδίου του προϋπολογισμού και επικαιροποίηση των εκτιμήσεων**

3. Τα θεσμικά όργανα, εκτός της Επιτροπής, καλούνται να εγκρίνουν τη δήλωσή τους για τις εκτιμήσεις πριν από το τέλος του Μαρτίου.
4. Η Επιτροπή υποβάλλει κάθε χρόνο σχέδιο προϋπολογισμού το οποίο αντιστοιχεί προς τις πραγματικές ανάγκες χρηματοδότησης της Ένωσης.

Το σχέδιο αυτό λαμβάνει υπόψη:

- a) τις προβλέψεις για τα διαρθρωτικά ταμεία οι οποίες παρέχονται από τα κράτη μέλη,
  - β) την ικανότητα εκτέλεσης των πιστώσεων, επιδιώκοντας συγχρόνως τη διατήρηση του αυστηρού συσχετισμού μεταξύ πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων και πιστώσεων πληρωμών,
  - γ) τις δυνατότητες ανάληψης νέων πολιτικών μέσω πιλοτικών σχεδίων, νέων προπαρασκευαστικών ενεργειών ή και των δύο, ή τις δυνατότητες συνέχισης πολυετών ενεργειών που οδεύουν προς το τέλος τους, αφού προηγουμένως εκτιμηθούν οι προϋποθέσεις για την επίτευξη βασικής πράξης κατά την έννοια του δημοσιονομικού κανονισμού (ορισμός βασικής πράξης, αναγκαιότητα βασικής πράξης για την εκτέλεση και εξαιρέσεις),
  - δ) την ανάγκη να εξασφαλισθεί ότι κάθε μεταβολή των δαπανών σε σχέση με το προηγούμενο έτος είναι σύμφωνη με τις επιταγές της δημοσιονομικής πειθαρχίας.
5. Τα θεσμικά όργανα αποφεύγουν, στο μέτρο του δυνατού, την εγγραφή στον προϋπολογισμό γραμμών που αφορούν επιχειρησιακές δαπάνες τα ποσά των οποίων είναι ασήμαντα.
  6. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αναλαμβάνουν επίσης τη δέσμευση να συνεκτιμούν την αξιολόγηση των δυνατοτήτων εκτέλεσης του προϋπολογισμού, την οποία περιλαμβάνει η Επιτροπή στα σχέδιά της, καθώς και στο πλαίσιο της εκτέλεσης του τρέχοντος προϋπολογισμού.
  7. Με γνώμονα τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση και λόγω των επιπτώσεων που έχουν οι σημαντικές μεταβολές των τίτλων και των κεφαλαίων της ονοματολογίας του προϋπολογισμού στις υποχρεώσεις αναφοράς των υπηρεσιών της Επιτροπής όσον αφορά τη διαχείριση, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο δεσμεύονται να εξετάζουν κατά τη διαδικασία συνδιαλλαγής κάθε σημαντική αλλαγή μαζί με την Επιτροπή.
  8. Για λόγους καλόπιστης και ορθής θεσμικής συνεργασίας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αναλαμβάνουν να διατηρούν τακτικές και ενεργές επαφές σε όλα τα επίπεδα, μέσω των αντίστοιχων διαπραγματευτών τους, καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας του προϋπολογισμού και ιδίως κατά την περίοδο συνδιαλλαγής. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αναλαμβάνουν να εξασφαλίζουν την έγκαιρη και συνεχή αμοιβαία ανταλλαγή συναφών πληροφοριών και εγγράφων τόσο σε επίσημο όσο και σε ανεπίσημο επίπεδο, καθώς και να πραγματοποιούν τεχνικές ή άτυπες συνεδριάσεις, εάν είναι απαραίτητο, κατά την περίοδο συνδιαλλαγής, σε συνεργασία με την Επιτροπή. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την έγκαιρη και ισότιμη πρόσβαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σε πληροφορίες και έγγραφα.
  9. Έως τη σύγκληση της επιτροπής συνδιαλλαγής, η Επιτροπή μπορεί, εάν χρειάζεται, να τροποποιήσει το σχέδιο του προϋπολογισμού σύμφωνα με το άρθρο 314 παράγραφος 2 ΣΛΕΕ, ακόμη και με διορθωτική επιστολή για την επικαιροποίηση των εκτιμήσεων των δαπανών για τη γεωργία. Η Επιτροπή υποβάλλει προς εξέταση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο τις πληροφορίες για τις επικαιροποιήσεις μόλις αυτές καταστούν διαθέσιμες. Παρέχει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο όλα τα απαιτούμενα δικαιολογητικά στοιχεία.

**Μέρος Δ. Διαδικασία του προϋπολογισμού πριν από τη διαδικασία συνδιαλλαγής**

10. Συγκαλείται τριμερής διάλογος σε εύθετο χρόνο πριν από την ανάγνωση εκ μέρους του Συμβουλίου, ώστε να μπορέσουν τα θεσμικά όργανα να ανταλλάξουν απόψεις σχετικά με το σχέδιο προϋπολογισμού.
11. Προκειμένου η Επιτροπή να είναι σε θέση να εκτιμήσει εγκαίρως τη δυνατότητα εκτέλεσης των τροπολογιών, που προβλέπονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, οι οποίες δημιουργούν νέες προπαρασκευαστικές ενέργειες ή πιλοτικά σχέδια ή παρατείνουν τις υφιστάμενες, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενημερώνουν την Επιτροπή για τις προθέσεις τους στον τομέα αυτό, ούτως ώστε να πραγματοποιηθεί μια πρώτη συζήτηση ήδη κατά τον εν λόγω τριμερή διάλογο.
12. Μπορεί να συγκληθεί τριμερής διάλογος πριν από την ψηφοφορία στην ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

## Μέρος Ε. Διαδικασία συνδιαλλαγής

13. Αν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εγκρίνει τροπολογίες στη θέση του Συμβουλίου, ο Πρόεδρος του Συμβουλίου, κατά τη διάρκεια της ίδιας ολομέλειας, καταγράφει τις διαφορές στις θέσεις των δύο οργάνων και δίνει τη σύμφωνη γνώμη του στον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προκειμένου να συγκληθεί άμεσα η επιτροπή συνδιαλλαγής. Η επιστολή σύγκλησης της επιτροπής συνδιαλλαγής αποστέλλεται το αργότερο έως την πρώτη εργάσιμη ημέρα της εβδομάδας μετά το τέλος της κοινοβουλευτικής περιόδου συνόδου κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η ψηφοφορία στην ολομέλεια, και η περίοδος συνδιαλλαγής ξεκινά την επόμενη ημέρα. Η περίοδος των 21 ημερών υπολογίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1182/71 του Συμβουλίου (1).
14. Αν το Συμβούλιο δεν μπορεί να συμφωνήσει για όλες τις τροπολογίες που έχουν εγκριθεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θα πρέπει να επιβεβαιώσει τη θέση του μέσω επιστολής η οποία αποστέλλεται πριν από την πρώτη σύσκεψη που προβλέπεται κατά τη διάρκεια της περιόδου συνδιαλλαγής. Στην περίπτωση αυτή, η επιτροπή συνδιαλλαγής επιτελεί το έργο της υπό τους όρους που αναφέρονται στις κάτωθι παραγράφους.
15. Η προεδρία της επιτροπής συνδιαλλαγής ασκείται από κοινού από εκπροσώπους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Στις συνεδριάσεις της επιτροπής συνδιαλλαγής προεδρεύει ο συμπρόεδρος από το θεσμικό όργανο στο οποίο γίνεται η συνεδρίαση. Κάθε θεσμικό όργανο, σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό του, ορίζει τους συμμετέχοντες από αυτό σε κάθε συνεδρίαση και διατυπώνει την εντολή του για τις διαπραγματεύσεις. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εκπροσωπούνται σε κατάλληλο επίπεδο στο πλαίσιο της επιτροπής συνδιαλλαγής, ούτως ώστε κάθε αντιπροσωπία να μπορεί να δεσμεύσει πολιτικά το αντίστοιχο όργανό της και να είναι δυνατή η ουσιαστική πρόοδος για την επίτευξη της τελικής συμφωνίας.
16. Σύμφωνα με το άρθρο 314 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο ΣΛΕΕ, η Επιτροπή συμμετέχει στις εργασίες της επιτροπής συνδιαλλαγής και αναλαμβάνει όλες τις απαραίτητες πρωτοβουλίες με σκοπό την προσέγγιση των θέσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.
17. Τριμερείς διάλογοι λαμβάνουν χώρα καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας συνδιαλλαγής, σε διαφορετικά επίπεδα εκπροσώπησης, με σκοπό την επίλυση εκκρεμών ζητημάτων και την προετοιμασία του εδάφους για συμφωνία που πρέπει να επιτευχθεί στην επιτροπή συνδιαλλαγής.
18. Οι συνεδριάσεις της επιτροπής συνδιαλλαγής και οι τριμερείς διάλογοι πραγματοποιούνται εναλλάξ στα κτήρια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, με σκοπό την ισότιμη χρήση των εγκαταστάσεων, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών διερμηνείας.
19. Οι ημερομηνίες των συνεδριάσεων της επιτροπής συνδιαλλαγής και των τριμερών διαλόγων καθορίζονται εκ των προτέρων κατόπιν συμφωνίας των τριών θεσμικών οργάνων.
20. Ένα κοινό σύνολο εγγράφων («έγγραφα εισαγωγής») τα οποία συγκρίνουν τα διάφορα βήματα της διαδικασίας προϋπολογισμού διατίθεται στην επιτροπή συνδιαλλαγής (2). Τα εν λόγω έγγραφα περιλαμβάνουν «συγκριτικά» αριθμητικά στοιχεία, τα σύνολα ανά τομέα του ΠΔΠ και ένα ενσωματωμένο έγγραφο με αριθμητικά στοιχεία και παρατηρήσεις για όλες τις γραμμές του προϋπολογισμού που θεωρούνται τεχνικά «ανοικτές». Υπό την επιφύλαξη της τελικής απόφασης της επιτροπής συνδιαλλαγής, ένα ειδικό έγγραφο απαριθμεί όλες τις γραμμές του προϋπολογισμού που θεωρούνται τεχνικά κλειστές (3). Τα εν λόγω έγγραφα ταξινομούνται βάσει της ονοματολογίας του προϋπολογισμού.
- Άλλα έγγραφα επισυνάπτονται επίσης στα έγγραφα εισαγωγής για την επιτροπή συνδιαλλαγής, συμπεριλαμβανομένης μιας επιστολής της Επιτροπής για τη δυνατότητα εκτέλεσης της θέσης του Συμβουλίου και των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και οποιασδήποτε επιστολής ή επιστολών άλλων θεσμικών οργάνων σχετικά με τη θέση του Συμβουλίου ή τις τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.
21. Προκειμένου να επιτευχθεί συμφωνία έως το τέλος της περιόδου συνδιαλλαγής, οι τριμερείς διάλογοι:
- καθορίζουν το εύρος των διαπραγματεύσεων των δημοσιονομικών θεμάτων που πρόκειται να συζητηθούν,
  - εγκρίνουν τον κατάλογο των γραμμών του προϋπολογισμού που θεωρούνται τεχνικά κλειστές, υπό την επιφύλαξη τελικής συμφωνίας για ολόκληρο τον προϋπολογισμό του οικονομικού έτους,
  - συζητούν τα θέματα που έχουν επισημανθεί βάσει της πρώτης περίπτωσης με σκοπό να επιτευχθούν πιθανές συμφωνίες προς έγκριση από την επιτροπή συνδιαλλαγής,
  - εξετάζουν θεματικούς άξονες, όπως οι τομείς του ΠΔΠ.
- Τα προσωρινά συμπεράσματα συντάσσονται από κοινού κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά από κάθε τριμερή διάλογο και, ταυτόχρονα, συμφωνείται η ημερήσια διάταξη της επόμενης σύσκεψης. Τα εν λόγω συμπεράσματα καταγράφονται από το όργανο που φιλοξενεί τον τριμερή διάλογο και θεωρούνται προσωρινά εγκεκριμένα μετά από 24 ώρες, υπό την επιφύλαξη της τελικής απόφασης της επιτροπής συνδιαλλαγής.
22. Τα συμπεράσματα των τριμερών διαλόγων και το έγγραφο για πιθανή έγκριση καθίστανται διαθέσιμα στην επιτροπή συνδιαλλαγής κατά τις συνεδριάσεις της, μαζί με τις γραμμές του προϋπολογισμού ως προς τις οποίες έχει επιτευχθεί προσωρινή συμφωνία κατά τη διάρκεια των τριμερών διαλόγων.

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1182/71 του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 1971, περί καθορισμού των κανόνων που εφαρμόζονται στις προεδρίες, ημερομηνίες και διορίες (EE L 124, 8.6.1971, σ. 1).

(2) Στα διάφορα στάδια περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων: ο προϋπολογισμός του τρέχοντος οικονομικού έτους (συμπεριλαμβανομένων των εγκεκριμένων διορθωτικών προϋπολογισμών), το αρχικό σχέδιο του προϋπολογισμού, η θέση του Συμβουλίου επί του σχεδίου του προϋπολογισμού, οι τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της θέσης του Συμβουλίου και οι διορθωτικές επιστολές της Επιτροπής (εάν δεν έχουν ακόμη εγκριθεί πλήρως από όλα τα θεσμικά όργανα).

(3) Γραμμή του προϋπολογισμού που θεωρείται τεχνικά κλειστή είναι γραμμή για την οποία δεν υπάρχει διαφωνία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για την οποία δεν έχει υποβληθεί διορθωτική επιστολή.

23. Το κοινό σχέδιο που προβλέπεται στο άρθρο 314 παράγραφος 5 ΣΛΕΕ συντάσσεται από τις γραμματείες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με τη βοήθεια της Επιτροπής. Αποτελείται από διαβιβαστική επιστολή των προέδρων των δύο αντιπροσωπιών προς τους Προέδρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η οποία περιέχει την ημερομηνία της συμφωνίας στην επιτροπή συνδιαλλαγής και παραρτήματα, τα οποία περιλαμβάνουν:
- αριθμητικά στοιχεία ανά γραμμή του προϋπολογισμού για όλες τις θέσεις του προϋπολογισμού και συγκεντρωτικά στοιχεία ανά τομέα του ΠΔΠ,
  - ενοποιημένο έγγραφο που περιέχει τα αριθμητικά στοιχεία και το τελικό κείμενο για όλες τις γραμμές που τροποποιήθηκαν κατά τη διαδικασία συνδιαλλαγής,
  - κατάλογο των γραμμών που δεν τροποποιούνται σε σχέση με το σχέδιο του προϋπολογισμού ή τη θέση του Συμβουλίου επ' αυτού.
- Η επιτροπή συνδιαλλαγής δύναται επίσης να εγκρίνει συμπεράσματα και πιθανές κοινές δηλώσεις σε σχέση με τον προϋπολογισμό.
24. Το κοινό σχέδιο μεταφράζεται σε όλες τις επίσημες γλώσσες των θεσμικών οργάνων της Ένωσης (από τις υπηρεσίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου) και υποβάλλεται προς έγκριση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός προθεσμίας δεκατεσσάρων ημερών από την ημερομηνία της συμφωνίας επί του κοινού σχεδίου σύμφωνα με το σημείο 23.
- Ο προϋπολογισμός υπόκειται σε νομική-γλωσσική οριστικοποίηση μετά την έγκριση του κοινού κειμένου, με την ενσωμάτωση των παραρτημάτων του κοινού κειμένου στις γραμμές του προϋπολογισμού που δεν τροποποιήθηκαν κατά τη διαδικασία συνδιαλλαγής.
25. Το θεσμικό όργανο στο οποίο διεξάγεται η σύσκεψη (τριμερής διάλογος ή συνδιαλλαγή) παρέχει τις υπηρεσίες διερμηνείας με ένα πλήρες γλωσσικό καθεστώς που ισχύει για όλες τις συνεδριάσεις της επιτροπής συνδιαλλαγής και ένα ad hoc γλωσσικό καθεστώς για τους τριμερείς διαλόγους.
- Το όργανο στο οποίο διεξάγεται η σύσκεψη μεριμνά για την αντιγραφή και διανομή των εγγράφων της συνεδρίασης.
- Οι υπηρεσίες των τριών οργάνων συνεργάζονται για την κωδικοποίηση των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων προκειμένου να οριστικοποιηθεί το κοινό κείμενο.

#### Μέρος ΣΤ **Διορθωτικοί προϋπολογισμοί**

##### Γενικές αρχές

26. Έχοντας υπόψη ότι οι διορθωτικοί προϋπολογισμοί επικεντρώνονται συνήθως σε ειδικά και ενίοτε επείγοντα ζητήματα, τα θεσμικά όργανα συμφωνούν σχετικά με τις ακόλουθες αρχές για να διασφαλίζουν την κατάλληλη διοργανική συνεργασία για την ομαλή και ταχεία διαδικασία λήψης αποφάσεων σχετικά με τους διορθωτικούς προϋπολογισμούς και παράλληλα να αποτρέψουν, στο μέτρο του δυνατού, την ανάγκη να συγκληθεί συνεδρίαση συνδιαλλαγής για διορθωτικούς προϋπολογισμούς.

27. Στο μέτρο του δυνατού, τα θεσμικά όργανα προσπαθούν να περιορίσουν τον αριθμό των διορθωτικών προϋπολογισμών.

##### Χρονοδιάγραμμα

28. Η Επιτροπή ενημερώνει εκ των προτέρων το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με τις πιθανές ημερομηνίες έγκρισης των σχεδίων των διορθωτικών προϋπολογισμών με την επιφύλαξη της τελικής ημερομηνίας έγκρισης.
29. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, το καθένα σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό του, προσπαθούν να εξετάσουν το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού που προτείνει η Επιτροπή το ταχύτερο δυνατό μετά την έγκρισή του εκ μέρους της Επιτροπής.
30. Για την επιτάχυνση της διαδικασίας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εξασφαλίζουν το συντονισμό, στο μέτρο του δυνατού, των αντίστοιχων χρονοδιαγραμμάτων τους ώστε η διαδικασία αυτή να μπορεί να διεξαχθεί με συνεκτικό και συγκλίνοντα τρόπο. Επιδιώκουν επομένως το ταχύτερο δυνατό να καταρτίσουν ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα για τα διάφορα στάδια που οδηγούν στην τελική έγκριση του διορθωτικού προϋπολογισμού.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο λαμβάνουν υπόψη τον σχετικά επείγοντα χαρακτήρα του διορθωτικού προϋπολογισμού και την ανάγκη έγκρισής του σε εύθετο χρόνο ώστε να εφαρμοστεί στη διάρκεια του οικείου οικονομικού έτους.

##### Συνεργασία κατά τις αναγνώσεις

31. Τα θεσμικά όργανα συνεργάζονται με καλή πίστη καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας, που θα οδηγήσει, στο μέτρο του δυνατού, στην έγκριση των διορθωτικών προϋπολογισμών σε έγκαιρο στάδιο της διαδικασίας.

Εάν χρειάζεται και όταν υπάρχει πιθανή απόκλιση, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο, πριν λάβει οποιοδήποτε εκ των δύο την τελική του θέση σχετικά με τον διορθωτικό προϋπολογισμό, ή η Επιτροπή ανά πάσα στιγμή, μπορούν να προτείνουν τη σύγκληση ειδικού τριμερούς διαλόγου για να συζητηθούν οι αποκλίσεις και να καταβληθούν προσπάθειες για την επίτευξη συμβιβασμού.

32. Όλα τα σχέδια διορθωτικών προϋπολογισμών που προτείνει η Επιτροπή και τα οποία δεν έχουν ακόμη εγκριθεί τελικά εγγράφονται συστηματικά στην ημερήσια διάταξη τριμερών διαλόγων που προγραμματίζονται για την ετήσια διαδικασία του προϋπολογισμού. Η Επιτροπή υποβάλλει τα σχέδια διορθωτικών προϋπολογισμών, ενώ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο καθιστούν γνωστές, στο μέτρο του δυνατού, τις αντίστοιχες θέσεις τους πριν από τον τριμερή διάλογο.
33. Εάν επιτευχθεί συμβιβασμός κατά τον τριμερή διάλογο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο δεσμεύονται να λάβουν υπόψη τα αποτελέσματα του τριμερούς διαλόγου στη διάρκεια των συζητήσεων για τον διορθωτικό προϋπολογισμό σύμφωνα με τη ΣΛΕΕ και τον εσωτερικό κανονισμό τους.

**Συνεργασία μετά τις αναγνώσεις**

34. Εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εγκρίνει χωρίς τροπολογίες τη θέση του Συμβουλίου, εγκρίνεται ο διορθωτικός προϋπολογισμός σύμφωνα με τη ΣΛΕΕ.
35. Εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εγκρίνει τις τροπολογίες με πλειοψηφία των μελών του, εφαρμόζεται το άρθρο 314 παράγραφος 4 στοιχείο γ) ΣΛΕΕ. Εντούτοις, πριν συνεδριάσει η επιτροπή συνδιαλλαγής, συγκαλείται τριμερής διάλογος:
- Εάν επιτευχθεί συμφωνία κατά τον τριμερή διάλογο και με την επιφύλαξη συμφωνίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα αποτελέσματα του τριμερούς διαλόγου, η συνδιαλλαγή περατώνεται με ανταλλαγή επιστολών χωρίς να συνεδριάσει η επιτροπή συνδιαλλαγής.
  - Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία κατά τον τριμερή διάλογο, η επιτροπή συνδιαλλαγής συνεδριάζει και οργανώνει τις εργασίες της ανάλογα με τις περιστάσεις, με στόχο να ολοκληρώσει τη διαδικασία λήψης αποφάσεων στο μέτρο του δυνατού πριν από την προθεσμία των 21 ημερών που καθορίζεται στο άρθρο 314 παράγραφος 5 ΣΛΕΕ. Η επιτροπή συνδιαλλαγής μπορεί να ολοκληρώσει τις εργασίες της με ανταλλαγή επιστολών.

**Μέρος Ζ. Υπόλοιπο προς εκκαθάριση**

36. Δεδομένου ότι πρέπει να εξασφαλίζεται η ομαλή εξέλιξη των συνολικών πιστώσεων πληρωμών σε σχέση με τις πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων ώστε να αποφεύγεται οιαδήποτε ατύχη μετατόπιση του υπολοίπου προς εκκαθάριση από έτος σε έτος, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν να παρακολουθούν εκ του σύνεγγυς το επίπεδο του υπολοίπου προς εκκαθάριση προκειμένου να μετριάζεται ο κίνδυνος παρεμπόδισης της εφαρμογής ενωσιακών προγραμμάτων λόγω έλλειψης πιστώσεων πληρωμών στο τέλος του ΠΔΠ.

Προκειμένου να διασφαλισθεί ένα διαχειρίσιμο επίπεδο και προφίλ των πληρωμών σε όλους τους τομείς, εφαρμόζονται αυστηρά κανόνες αποδέσμευσης σε όλους τους τομείς, ιδίως οι κανόνες αυτόματης αποδέσμευσης.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας του προϋπολογισμού, τα θεσμικά όργανα συνεδριάζουν τακτικά προκειμένου να αξιολογούν από κοινού την κατάσταση και τις προοπτικές όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού κατά το τρέχον και τα επόμενα έτη. Πρόκειται για ειδικές διοργανικές συνεδριάσεις στο κατάλληλο επίπεδο, πριν από τις οποίες η Επιτροπή παρέχει λεπτομερή στοιχεία για την κατάσταση, ανά ταμείο και ανά κράτος μέλος, όσον αφορά την εκτέλεση των πληρωμών, τις υποβληθείσες αιτήσεις επιστροφών και τις αναθεωρημένες προβλέψεις. Ειδικότερα, προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι η Ένωση μπορεί να εκπληρώσει όλες τις δημοσιονομικές υποχρεώσεις της που απορρέουν από υφιστάμενες και μελλοντικές αναλήψεις υποχρεώσεων κατά το διάστημα 2014-2020 σύμφωνα με το άρθρο 323 ΣΛΕΕ, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αναλύουν και συζητούν τις εκτιμήσεις της Επιτροπής όσον αφορά το απαιτούμενο επίπεδο των πιστώσεων πληρωμών.

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

### ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

#### Δηλώσεις της Επιτροπής (Πρόγραμμα πλαίσιο)

(2013/C 373/02)

#### ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Για το πρόγραμμα πλαίσιο «Ορίζοντας 2020», η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτείνει να διατηρηθεί το ίδιο δεοντολογικό πλαίσιο, όπως στο 7ο πρόγραμμα πλαίσιο, για τη λήψη των αποφάσεων που αφορούν την ενωσιακή χρηματοδότηση της έρευνας με αντικείμενο τα ανθρώπινα εμβρυϊκά βλαστοκύτταρα.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτείνει να διατηρηθεί το εν λόγω δεοντολογικό πλαίσιο, επειδή έχει αναπτύξει εμπειρική προσέγγιση με υπευθυνότητα για έναν πολύ ελπιδοφόρο επιστημονικό τομέα, η οποία αποδείχθηκε ότι λειτουργεί ικανοποιητικά στο πλαίσιο ερευνητικών προγραμμάτων στα οποία συμμετέχουν ερευνητές από πολλές χώρες όπου επικρατούν πολύ διαφορετικές καταστάσεις από πλευράς ρυθμίσεων.

1. Η απόφαση για το πρόγραμμα πλαίσιο «Ορίζοντας 2020» εξαιρεί ρητά από την κοινοτική χρηματοδότηση τρεις τομείς έρευνας:
  - τις ερευνητικές δραστηριότητες με αντικείμενο την κλωνοποίηση του ανθρώπου για αναπαραγωγικούς σκοπούς,
  - τις ερευνητικές δραστηριότητες με στόχο την τροποποίηση της γενετικής κληρονομιάς των ανθρώπινων όντων, οι οποίες ενδέχεται να καταστήσουν κληρονομικές τις εν λόγω τροποποιήσεις,
  - τις ερευνητικές δραστηριότητες που αποβλέπουν στη δημιουργία ανθρώπινων εμβρύων αποκλειστικά για ερευνητικούς σκοπούς ή για σκοπούς εξασφάλισης βλαστοκυττάρων, μεταξύ άλλων μέσω μεταφοράς πυρήνων σωματικών κυττάρων.
2. Δεν θα χρηματοδοτηθεί καμία δραστηριότητα που απαγορεύεται σε όλα τα κράτη μέλη. Δεν θα χρηματοδοτηθεί καμία δραστηριότητα σε κράτος μέλος όπου αυτή έχει απαγορευθεί.
3. Η σχετική με το πρόγραμμα «Ορίζοντας 2020» απόφαση και οι διατάξεις για το δεοντολογικό πλαίσιο που διέπει την κοινοτική χρηματοδότηση της έρευνας με αντικείμενο τα ανθρώπινα εμβρυϊκά βλαστοκύτταρα, δεν συνεπάγονται κατά κανένα τρόπο αξιολογική κρίση για το κανονιστικό ή δεοντολογικό πλαίσιο που διέπει τη σχετική έρευνα στα κράτη μέλη.
4. Στις προσκλήσεις υποβολής προτάσεων, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν επιζητεί ρητά τη χρήση ανθρώπινων εμβρυϊκών βλαστοκυττάρων. Η ενδεχόμενη χρήση ανθρώπινων βλαστοκυττάρων, ανεξαρτήτως του εάν αυτά είναι ενήλικα ή εμβρυϊκά, υπόκειται στην κρίση των επιστημόνων, με γνώμονα τους στόχους που οι ίδιοι επιδιώκουν. Στην πράξη, από τους κοινοτικούς χρηματοδοτικούς πόρους που διοχετεύονται στην έρευνα με αντικείμενο τα βλαστοκύτταρα, το μεγαλύτερο — με διαφορά — ποσοστό διατίθεται για τη χρήση ενήλικων βλαστοκυττάρων. Δεν συντρέχει λόγος να αλλάξει η πρακτική αυτή κατά την εκτέλεση του προγράμματος «Ορίζοντας 2020».
5. Κάθε έργο στο οποίο προτείνεται η χρήση ανθρώπινων εμβρυϊκών βλαστοκυττάρων πρέπει να υφίσταται με επιτυχία επιστημονική αξιολόγηση, κατά την οποία ανεξάρτητοι ειδικοί επιστήμονες εκτιμούν την αναγκαιότητα της χρήσης των εν λόγω βλαστοκυττάρων για την επίτευξη των επιστημονικών σκοπών.
6. Οι προτάσεις που υφίστανται με επιτυχία την επιστημονική αξιολόγηση υποβάλλονται κατόπιν σε αυστηρή δεοντολογική εξέταση, την οποία οργανώνει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Στην εξέταση αυτή λαμβάνονται υπόψη οι αρχές που αποτυπώνονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ και σε συναφείς διεθνείς συμβάσεις, όπως η Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και τη Βιοϊατρική,

που υπεγράφη στο Oviedo, στις 4 Απριλίου 1997, με τα συμπληρωματικά της πρωτόκολλα και η Οικουμενική Διακήρυξη της UNESCO για το Ανθρώπινο Γονιδίωμα και τα Ανθρώπινα Δικαιώματα. Η δεοντολογική εξέταση χρησιμεύει επίσης για να ελέγχεται αν τηρούνται στις προτάσεις οι κανόνες των χωρών όπου θα διεξαχθεί η έρευνα.

7. Σε ειδικές περιπτώσεις, είναι δυνατόν να διενεργηθεί δεοντολογική εξέταση κατά τη διάρκεια του έργου.
8. Για κάθε έργο στο οποίο προτείνεται η χρήση ανθρώπινων εμβρυϊκών βλαστοκυττάρων πρέπει να ζητείται έγκριση από την αρμόδια εθνική ή τοπική επιτροπή δεοντολογίας, πριν από την έναρξή του. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι εθνικοί κανόνες και όλες οι εθνικές διαδικασίες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν ζητήματα όπως η γονική συναίνεση, η απουσία οικονομικών κινήτρων κ.λπ.. Θα εξακριβώνεται κατά πόσον το έργο περιλαμβάνει αναφορά σε μέτρα αδειοδότησης και ελέγχου που πρόκειται να ληφθούν από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου θα διεξαχθεί η έρευνα.
9. Οι προτάσεις που υφίστανται με επιτυχία την επιστημονική αξιολόγηση, την εξέταση από την εθνική ή τοπική επιτροπή δεοντολογίας και την ευρωπαϊκή δεοντολογική εξέταση υποβάλλονται κάθε μια χωριστά προς έγκριση, στα κράτη μέλη που συνέρχονται ως επιτροπή η οποία ενεργεί σύμφωνα με την διαδικασία εξέτασης. Κανένα έργο που περιλαμβάνει τη χρήση ανθρώπινων εμβρυϊκών βλαστοκυττάρων δεν θα χρηματοδοτείται, εάν δεν έχει λάβει έγκριση από τα κράτη μέλη.
10. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα συνεχίσει να καταβάλλει προσπάθειες για να έχουν όλοι οι ερευνητές ευρεία πρόσβαση στα αποτελέσματα της χρηματοδοτούμενης από την Κοινότητα έρευνας με αντικείμενο τα βλαστοκύτταρα, προς όφελος τελικά των ασθενών σε όλες τις χώρες.
11. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα στηρίζει τις δραστηριότητες και τις πρωτοβουλίες που συμβάλλουν στο συντονισμό και στον εξορθολογισμό της έρευνας για τα ανθρώπινα εμβρυϊκά βλαστοκύτταρα στο πλαίσιο δεοντολογικής προσέγγισης με υπευθυνότητα. Ειδικότερα, η Επιτροπή θα στηρίζει τη δημιουργία ευρωπαϊκού μητρώου σειρών ανθρώπινων εμβρυϊκών βλαστοκυττάρων. Η στήριξη του μητρώου αυτού θα επιτρέπει την παρακολούθηση των υφιστάμενων ανθρώπινων εμβρυϊκών βλαστοκυττάρων στην Ευρώπη, θα συντελέσει στη μεγιστοποίηση της χρήσης τους από τους επιστήμονες και μπορεί να βοηθήσει να αποφευχθεί η άσκοπη λήψη νέων σειρών βλαστοκυττάρων.
12. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα συνεχίσει να εφαρμόζει την τρέχουσα πρακτική και δεν θα υποβάλλει στην επιτροπή που ενεργεί σύμφωνα με την διαδικασία εξέτασης προτάσεις για έργα τα οποία περιλαμβάνουν δραστηριότητες που καταστρέφουν ανθρώπινα έμβρυα, ακόμη και αν πρόκειται για την εξασφάλιση βλαστοκυττάρων. Η εξαίρεση της χρηματοδότησης αυτού του σταδίου της έρευνας δεν εμποδίζει την κοινοτική χρηματοδότηση μεταγενέστερων σταδίων στα οποία χρησιμοποιούνται ανθρώπινα εμβρυϊκά βλαστοκύτταρα.

#### Δήλωση σχετικά με την ενέργεια

«Η Επιτροπή αναγνωρίζει τον ουσιαστικό μελλοντικό ρόλο της ενεργειακής απόδοσης σε επίπεδο τελικού χρήστη και της ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές, τη σημασία της βελτίωσης των δικτύων και της αποθήκευσης ώστε να μεγιστοποιηθεί το δυναμικό τους, καθώς και την ανάγκη για μέτρα απορρόφησης από την αγορά για την ανάπτυξη ικανότητας, τη βελτίωση της διακυβέρνησης και την υπέρβαση των εμποδίων της αγοράς, προκειμένου να καταστεί δυνατή η εξεύρεση λύσεων όσον αφορά την ενεργειακή απόδοση και τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.

Η Επιτροπή θα επιδιώξει να εξασφαλίσει τη διάθεση του 85 % του προϋπολογισμού της ενεργειακής πρόκλησης του Ορίζοντα 2020 σε τομείς εκτός των ορυκτών καυσίμων και του 15 % του συνολικού προϋπολογισμού της ενεργειακής πρόκλησης για δραστηριότητες εμπορικής απορρόφησης υπαρχουσών τεχνολογιών ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και ενεργειακής απόδοσης του προγράμματος “Ευφυής Ενέργεια Ευρώπη III”. Το πρόγραμμα αυτό θα υλοποιηθεί από ειδική δομή διαχείρισης και θα περιλαμβάνει επίσης στήριξη για την εφαρμογή βιώσιμης ενεργειακής πολιτικής, την ανάπτυξη ικανότητας και την κινητοποίηση χρηματοδότησης για επενδύσεις, όπως έχει γίνει μέχρι σήμερα

Το υπόλοιπο μέρος θα διατεθεί για τεχνολογία και λύσεις ανάπτυξης ορυκτών καυσίμων, που θεωρούνται ουσιαστικής σημασίας για την επίτευξη του οράματος του 2050 και την υποστήριξη του μετασχηματισμού σε ένα βιώσιμο ενεργειακό σύστημα.

Η πρόοδος της επίτευξης των στόχων αυτών θα παρακολουθείται, η δε Επιτροπή θα υποβάλλει τακτικά εκθέσεις για την πρόοδο που θα σημειώνεται.»

### Δήλωση σχετικά με το άρθρο 6.5

«Με την επιφύλαξη της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού, πρόθεση της Επιτροπής είναι να υποβάλει, στο πλαίσιο του διαρθρωμένου διαλόγου με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ετήσια έκθεση για την εφαρμογή της κατανομής του προϋπολογισμού με βάση προτεραιότητες και συγκεκριμένους στόχους στο πλαίσιο κάθε προτεραιότητας, όπως προβλέπεται στο παράρτημα II του Ορίζοντα 2020, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε εφαρμογής του άρθρου 6 παράγραφος 5».

### Δήλωση σχετικά με το άρθρο 12

«Η αρμόδια επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μπορεί να καλεί εκπροσώπους της Επιτροπής για να της παρουσιάσουν τα εγκεκριμένα σχέδια προγράμματος εργασιών.»

### Δήλωση σχετικά με την σφραγίδα αριστείας

«Η παρέμβαση σε επίπεδο Ένωσης επιτρέπει τον ανταγωνισμό, σε επίπεδο ΕΕ, για την επιλογή των καλύτερων προτάσεων και συνεπώς βελτιώνει τα επίπεδα της αριστείας και εξασφαλίζει την προβολή της κορυφαίας έρευνας και καινοτομίας.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας, οι πρωτοβουλίες Μαρί Σκοντόβσκα Κιουρί, οι ομαδικές επιχειρησιακές δράσεις, η φάση 3 του ειδικού μέσου για τα ΜΜΕ φάσης 2 ή οι συνεργατικές προτάσεις έργων που δεν στάθηκε δυνατόν να χρηματοδοτηθούν αλλά έχουν αξιολογηθεί θετικά εξακολουθούν να πληρούν το κριτήριο αριστείας του Ορίζοντα 2020.

Εάν το επιτρέψουν οι συμμετέχοντες, οι πληροφορίες αυτές μπορούν να διατεθούν στις αρμόδιες αρχές.

Η Επιτροπή επιδοκιμάζει, συνεπώς, όλες τις πρωτοβουλίες για τη χρηματοδότηση τέτοιων έργων από εθνικές, περιφερειακές ή ιδιωτικές πηγές. Στο πλαίσιο αυτό, η πολιτική συνοχής επίσης θα διαδραματίσει κεντρικό ρόλο με την ανάπτυξη ικανοτήτων.»

### Δήλωση σχετικά με την εξάπλωση της αριστείας και η διεύρυνση της συμμετοχής

«Η Επιτροπή αναλαμβάνει να καταρτίσει και να εφαρμόσει τα μέτρα για τη γεφύρωση του χάσματος έρευνας και καινοτομίας στην Ευρώπη στο πλαίσιο του νέου στόχου για την “Εξάπλωση της αριστείας και τη διεύρυνση της συμμετοχής”. Το προβλεπόμενο επίπεδο χρηματοδότησης για τα μέτρα αυτά δεν θα είναι χαμηλότερο από το ποσό που δαπανήθηκε στο έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο για ενέργειες για τη “διεύρυνση της συμμετοχής.”

Οι νέες δραστηριότητες του COST, που αναλήφθηκαν στο πλαίσιο της “διεύρυνσης της συμμετοχής”, θα πρέπει να υποστηριχτούν από τον προϋπολογισμό για “εξάπλωση της αριστείας και διεύρυνση της συμμετοχής”. Οι δραστηριότητες του COST που δεν εμπίπτουν σε αυτόν και οι οποίες θα πρέπει να είναι ίδιας τάξης μεγέθους όσον αφορά τον προϋπολογισμό, θα πρέπει να υποστηριχτούν από τον προϋπολογισμό που διατίθεται για το σκέλος “6. Η Ευρώπη σε ένα μεταβαλλόμενο κόσμο — Κοινωνίες χωρίς αποκλεισμούς, καινοτόμες και σκεπτόμενες”.

Οι δραστηριότητες σε σχέση με τον μηχανισμό υποστήριξης πολιτικής και τα διεθνικά δίκτυα εθνικών σημείων επαφής θα πρέπει επίσης να υποστηριχτούν στο μεγαλύτερο μέρος τους από τον προϋπολογισμό που διατίθεται για το σκέλος “6. Η Ευρώπη σε ένα μεταβαλλόμενο κόσμο — Κοινωνίες χωρίς αποκλεισμούς, καινοτόμες και σκεπτόμενες”.

### Δήλωση σχετικά με το ειδικό μέσο για τα ΜΜΕ

«Η υποστήριξη των ΜΜΕ από το Ορίζοντα 2020 έχει μείζονα σημασία και αποτελεί βασικό μέσο για την επίτευξη των στόχων της για προώθηση της καινοτομίας, της οικονομικής ανάπτυξης και της δημιουργίας απασχόλησης. Συνεπώς, η Επιτροπή θα εξασφαλίσει σημαντική προβολή της στήριξης των ΜΜΕ στο Ορίζοντα 2020, ιδιαίτερα με το ειδικό μέσο για τα ΜΜΕ στα προγράμματα εργασίας, τις κατευθυντήριες γραμμές και τις επικοινωνιακές δραστηριότητες. Θα καταβληθεί κάθε προσπάθεια ώστε οι ΜΜΕ να μπορούν εύκολα και με απλό τρόπο να εντοπίζουν και να αξιοποιούν τις δυνατότητες που τους προσφέρονται στα σκέλη Κοινωνιακές Προκλήσεις και LEIT

Το ειδικό μέσο για τα ΜΜΕ θα υλοποιηθεί μέσω ενιαίας δομής κεντρικής διαχείρισης που θα είναι υπεύθυνη για την αξιολόγηση και τη διαχείριση των έργων, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης κοινών συστημάτων πληροφορικής και επιχειρησιακών διεργασιών.



Το ειδικό μέσο για τα ΜΜΕ θα προσελκύσει τα πλέον φιλόδοξα έργα καινοτομίας των ΜΜΕ. Θα υλοποιηθεί κυρίως από τη βάση, με μια διαρκή πρόσκληση για εκδήλωση ενδιαφέροντος προσαρμοσμένη ειδικά στις ανάγκες των ΜΜΕ όπως ορίζεται στον ειδικό στόχο “καινοτομία στα ΜΜΕ”, όπου θα λαμβάνονται υπόψη οι προτεραιότητες και οι στόχοι των LEIT και των κοινωνικών προκλήσεων, και θα προβλέπονται προτάσεις για πολλαπλά σκέλη/LEIT, που θα ενισχύουν την προσέγγιση από τη βάση. Η πρόσκληση αυτή μπορεί να αναθεωρείται/ανανεώνεται ανά διετία, προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη τα διετή στρατηγικά προγράμματα. Όπου είναι σκόπιμο, μπορούν να οργανώνονται προσκλήσεις για ειδικά θέματα στρατηγικού ενδιαφέροντος, επιπλέον της προαναφερθείσας πρόσκλησης. Οι προσκλήσεις αυτές θα ακολουθούν τα πρότυπα και τις διαδικασίες του ειδικού μέσου για τα ΜΜΕ και θα χρησιμοποιούνται τα κοινά σημεία επαφής για την υποβολή προτάσεων και τις συνοδευτικές υπηρεσίες εποπτείας και καθοδήγησης.»

---

**Δηλώσεις της Επιτροπής (Κανόνες συμμετοχής)**

(2013/C 373/03)

**Δήλωση σχετικά με την επιτάχυνση της καινοτομίας**

«Η Επιτροπή επιθυμεί να εξασφαλίσει την κατάλληλη προβολή του σχεδίου “Επιτάχυνση της Καινοτομίας” στους κύκλους της έρευνας και της καινοτομίας μέσω δράσεων ευαισθητοποίησης και επικοινωνίας πριν από την προκήρυξη της πιλοτικής πρόσκλησης το 2015

Η Επιτροπή δεν προτίθεται να περιορίσει τη διάρκεια των προκαταρκτικών δράσεων σχετικά με το σχέδιο “Επιτάχυνση της καινοτομίας”. Συντελεστές όπως τα χρονικά περιθώρια και η διεθνής κατάσταση του ανταγωνισμού πρέπει να λαμβάνονται επαρκώς υπόψη κατά την αξιολόγηση του “αντίκτυπου” μιας πρότασης, ώστε να επιτρέπεται κάποια ευελιξία σε συνάρτηση με τις ποικίλες ιδιαιτερότητες των διαφόρων τομέων της εφαρμοσμένης έρευνας.

Εκτός από την ενδελεχή αξιολόγηση που διενεργήθηκε στο πλαίσιο της ενδιάμεσης αξιολόγησης του προγράμματος Ορίζων 2020, το πιλοτικό σχέδιο Επιτάχυνση της Καινοτομίας θα υπόκειται σε συνεχή παρακολούθηση όσον αφορά την υποβολή, την αξιολόγηση, την επιλογή και τον προϋπολογισμό των προτάσεων στο πλαίσιο της πρόσκλησης σχετικά με την Επιτάχυνση της Καινοτομίας, αρχής γενομένης από την πρώτη ημέρα λήξης της προθεσμίας το 2015.

Για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματικότητα του πιλοτικού σχεδίου και να διασφαλισθεί η πραγματοποίηση μιας σωστής αξιολόγησης, ενδέχεται να απαιτηθεί η υποστήριξη έως και 100 σχεδίων.»

**Δήλωση σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τα κριτήρια που αφορούν την καθιέρωση της «επιπρόσθετης αμοιβής»**

«Σε ό,τι αφορά την επιπρόσθετη αμοιβή, η Επιτροπή προτίθεται να δημοσιεύσει, πάραυτα, κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τα κριτήρια για την εφαρμογή της, μετά την έγκριση των κανόνων συμμετοχής και διάδοσης που αφορούν το πρόγραμμα “Ορίζων 2020”.»

**Δήλωση σχετικά με το άρθρο 42 των κανόνων συμμετοχής**

«Η Επιτροπή προτίθεται να καθορίσει προθεσμίες στο υπόδειγμα συμφωνίας επιχορήγησης, όσον αφορά την προστασία των αποτελεσμάτων, λαμβανομένων υπόψη των προθεσμιών του 7ου προγράμματος-πλαίσιο»

**Δήλωση σχετικά με το άμεσο κόστος των μεγάλων υποδομών έρευνας**

«Απαντώντας σε αιτήματα των ενδιαφερομένων, η Επιτροπή επιθυμεί να διασαφίσει το θέμα του άμεσου κόστους των μεγάλων υποδομών έρευνας βάσει των κατευθυντήριων γραμμών που περιλαμβάνονται στην παρούσα δήλωση.

Οι προσανατολισμοί για την άμεση κοστολόγηση των μεγάλων υποδομών έρευνας στο πλαίσιο του προγράμματος “Ορίζων 2020” θα εφαρμοσθούν στις δαπάνες των μεγάλων υποδομών έρευνας συνολικής αξίας τουλάχιστον 20 εκατ. ευρώ για έναν συγκεκριμένο δικαιούχο· η αξία αυτή υπολογίζεται ως το άθροισμα των ιστορικών αξιών ενεργητικού των επιμέρους ερευνητικών υποδομών, όπως εμφανίζονται στον τελικό ισολογισμό του εν λόγω δικαιούχου πριν από την ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης επιχορήγησης, ή όπως καθορίζονται βάσει του κόστους μίσθωσης και χρηματοδοτικής μίσθωσης των υποδομών

Κάτω από το όριο αυτό, οι προσανατολισμοί σχετικά με το άμεσο κόστος των μεγάλων υποδομών έρευνας στο πλαίσιο του “Ορίζων 2020” δεν θα εφαρμοσθούν. Οι διάφορες επιμέρους κοστολογήσεις μπορούν να δηλωθούν ως επιλέξιμο άμεσο κόστος σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις της σύμβασης επιχορήγησης.

Εν γένει, θα είναι δυνατόν να δηλωθούν ως άμεσο κόστος όλες οι δαπάνες οι οποίες πληρούν τα γενικά κριτήρια επιλεξιμότητας και συνδέονται άμεσα με την εφαρμογή μιας δράσης για την οποία μπορούν ως εκ τούτου να διατεθούν απευθείας.

Για μια μεγάλη υποδομή έρευνας που χρησιμοποιείται για ένα πρόγραμμα, αυτή θα είναι μια τυπική περίπτωση όσον αφορά το κεφαλαιοποιημένο κόστος και το κόστος εκμετάλλευσης.

Το “κεφαλαιοποιημένο κόστος” περιλαμβάνει δαπάνες που συνδέονται με την εγκατάσταση ή/και την ανακαίνιση μιας μεγάλης υποδομής έρευνας, καθώς και τις δαπάνες που συνδέονται με τις ειδικές επισκευές και συντήρησης της μεγάλης υποδομής έρευνας και τμημάτων της ή των βασικών συστατικών στοιχείων της.

Το “λειτουργικό κόστος” περιλαμβάνει τις δαπάνες που επιβαρύνουν το δικαιούχο στο πλαίσιο της διαχείρισης μιας μεγάλης υποδομής έρευνας.

Αντίθετα, ορισμένες δαπάνες θα μπορούσαν να μην δηλωθούν ως άμεσες δαπάνες, αλλά να θεωρείται ότι επιστρέφονται μέσω του κατ’ αποκοπή ποσοστού για έμμεσες δαπάνες, π.χ. μίσθωση, χρηματοδοτική μίσθωση ή απόσβεση των δαπανών διοικητικών κτιρίων ή κεντρικών γραφείων.

Όταν οι δαπάνες απορρέουν εν μέρει μόνο από τις δραστηριότητες του προγράμματος, δηλώνεται μόνο το μέρος που υπολογίζεται άμεσα σε σχέση με το πρόγραμμα..

Για το σκοπό αυτό, το σύστημα μέτρησης του δικαιούχου πρέπει να προβλέπει την ακριβή ποσοτικοποίηση της πραγματικής αξίας του κόστους για τους σκοπούς του προγράμματος (δηλαδή δείχνει την πραγματική κατανάλωση ή/και τη χρήση για τους σκοπούς του προγράμματος). Αυτό θα συμβεί, εάν η μέτρηση προέρχεται από το τιμολόγιο του προμηθευτή.

Η μέτρηση του κόστους συνδέεται εν γένει με το χρόνο που αφιερώνεται στο πρόγραμμα και ο οποίος θα πρέπει να αντιστοιχεί στις πραγματικές ώρες/ημέρες/μήνες χρησιμοποίησης της υποδομής έρευνας για τους σκοπούς του προγράμματος. Ο συνολικός αριθμός παραγωγικών ωρών/ημερών/μηνών οφείλει να αντιστοιχεί στο πλήρες δυναμικό της χρήσης (πλήρη ικανότητα) της υποδομής έρευνας. Ο υπολογισμός της πλήρους ικανότητας θα περιλαμβάνει όλες τις περιόδους κατά τις οποίες η υποδομή έρευνας μπορεί να χρησιμοποιηθεί αλλά δεν χρησιμοποιείται. Ωστόσο, υπολογισμός της πλήρους παραγωγικής ικανότητας θα λάβει δεόντως υπόψη τους πραγματικούς περιορισμούς όπως οι ώρες λειτουργίας της μονάδας, ο χρόνος επισκευής και συντήρησης (συμπεριλαμβανομένων της διακρίβωσης και των δοκιμών).

Εάν το κόστος μπορεί να μετρηθεί ως προς την υποδομή έρευνας και όχι ως προς το πρόγραμμα, λόγω τεχνικών περιορισμών, μια αποδεκτή εναλλακτική λύση θα ήταν να μετρηθεί το κόστος αυτό βάσει των μονάδων πραγματικής χρήσης υπέρ του προγράμματος, στηριζόμενες σε ακριβείς τεχνικές προδιαγραφές και πραγματικά δεδομένα που καθορίζονται βάσει του αναλυτικού συστήματος κοστολόγησης του δικαιούχου.

Το κόστος και η άμεση μέτρησή του ως προς το πρόγραμμα θα πρέπει να συνοδεύονται από τα κατάλληλα παραστατικά, ώστε να εξασφαλίζεται η δυνατότητα πλήρους λογιστικού ελέγχου.

Ο δικαιούχος δύναται να αποδείξει την άμεση σχέση μέσω άλλων πειστικών αποδεικτικών στοιχείων.

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής θα συστήσουν τις βέλτιστες πρακτικές όσον αφορά την άμεση μέτρηση και τα παραστατικά (π.χ.: για το κεφαλαιοποιημένο κόστος: λογιστικές καταστάσεις συνοδευόμενες από την πολιτική απόσβεσης του δικαιούχου, σύμφωνα με τις συνηθισμένες λογιστικές αρχές του, οι οποίες να περιλαμβάνουν τον υπολογισμό της δυνητικής χρήσης και της οικονομικής ζωής των στοιχείων ενεργητικού, καθώς και τα αποδεικτικά στοιχεία της πραγματικής χρήσης του για τους σκοπούς του προγράμματος; για το λειτουργικό κόστος: λεπτομερές τιμολόγιο που να αφορά τη μεγάλη υποδομή έρευνας, τη σύμβαση, τη διάρκεια του προγράμματος, κ.λπ.)

Κατόπιν αιτήσεως δικαιούχου με μεγάλες υποδομές έρευνας, και λαμβανομένων υπόψη των διαθέσιμων πόρων και της αρχής της σχέσης κόστους/αποτελεσματικότητας, η Επιτροπή είναι διατεθειμένη να προβεί σε μια εκ των προτέρων αξιολόγηση της μεθόδου υπολογισμού του άμεσου κόστους από τον δικαιούχο, με απλό και διαφανή τρόπο, χάρην διασφάλισης της νομικής ασφάλειας. Οι εν λόγω προκαταρκτικές αξιολογήσεις θα ληφθούν πλήρως υπόψη κατά τους τελικούς λογιστικούς ελέγχους.

Πέραν τούτου, η Επιτροπή θα καταρτίσει μια ομάδα αποτελούμενη από εκπροσώπους των οργανώσεων συμβαλλομένων μερών, επιφορτισμένη με την αξιολόγηση της τήρησης των προσανατολισμών.

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι προτίθεται να υιοθετήσει συντόμως τους προσανατολισμούς σχετικά με το άμεσο κόστος των μεγάλων υποδομών έρευνας μετά την έγκριση των κανονισμών για το πρόγραμμα "Ορίζων 2020".

#### **Δήλωση σχετικά με τα άρθρα 3 και 4**

«Είναι πρόθεση της Επιτροπής να συμπεριλάβει παραπομπές στο εθνικό δίκαιο στη συμφωνία επιχορήγησης όσον αφορά την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα και την εμπιστευτικότητα, με σκοπό να βρει την κατάλληλη ισορροπία μεταξύ των διάφορων συμφερόντων.»

#### **Δήλωση σχετικά με το άρθρο 28**

*(δυνατότητα επιλογής ενός ποσοστού επιστροφής δαπανών της τάξης του 100 % για καινοτόμους δράσεις των νομικών προσώπων μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα)*

«Η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι νομικές οντότητες μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα μπορούν επίσης να ασκήσουν οικονομικές δραστηριότητες παρεμφερείς με εκείνες της αγοράς και ότι οι επιχορηγήσεις που λαμβάνουν δύνανται να προκαλέσουν στρέβλωση του ανταγωνισμού στην εσωτερική αγορά. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή θα ελέγχει εκ των προτέρων εάν οι επιλέξιμες δραστηριότητες είναι οικονομικής φύσης, εάν αποφεύγεται αποτελεσματικά η διασταύρωση της επιδότησης των οικονομικών δραστηριοτήτων και εάν το ποσοστό χρηματοδότησης για τις επιλέξιμες οικονομικές δραστηριότητες επηρεάζει αρνητικά και χωρίς αντιστάθμιση την ανταγωνιστικότητα στην εσωτερική αγορά.»

**Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 5 παράγραφος 7 του ειδικού προγράμματος**

(2013/C 373/04)

«Η Επιτροπή εκφράζει την έντονη απογοήτευσή της για το γεγονός ότι στο άρθρο 5 ενσωματώθηκε η παράγραφος 7, η οποία θεσπίζει τη διαδικασία εξέτασης που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011, για τη χορήγηση ενωσιακής χρηματοδοτικής ενίσχυσης στα έργα ή στα τμήματα έργων που επιλέγονται μετά από την εκάστοτε πρόσκληση υποβολής προτάσεων βάσει των προγραμμάτων εργασίας που προβλέπονται στο άρθρο 5 του ειδικού προγράμματος εκτέλεσης του προγράμματος πλαισίου “Ορίζοντας 2020”. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι δεν πρότεινε την εν λόγω διαδικασία σε καμία από τις τομεακές πράξεις του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου (ΠΔΠ). Σκοπός ήταν να απλουστευθούν τα προγράμματα του ΠΔΠ προς όφελος των δικαιούχων της χρηματοδότησης της ΕΕ. Η έγκριση των αποφάσεων χορήγησης επιχορηγήσεων χωρίς εξέταση από επιτροπή επιταχύνει τη διαδικασία, μειώνοντας τον χρόνο χορήγησης προς όφελος των δικαιούχων και αποφεύγοντας την περιττή γραφειοκρατία και το κόστος. Επιπλέον, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι η λήψη αποφάσεων επιχορήγησης αποτελεί μέρος του αποκλειστικού θεσμικού προνομίου της που αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού και, επομένως, δεν πρέπει να εγκρίνονται μέσω επιτροπολογίας.

Η Επιτροπή θεωρεί επίσης ότι η εν λόγω προσθήκη δεν μπορεί να χρησιμεύσει ως προηγούμενο για άλλα χρηματοδοτικά μέσα».

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**  
**[Υπόθεση COMP/M.7057 — Suntory/Glaxosmithkline (Ribena & Lucozade Soft Drinks Business)]**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2013/C 373/05)

Στις 27 Νοεμβρίου 2013, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια·
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32013M7057. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

---

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**  
**(Υπόθεση COMP/M.7044 — Blackstone/Cambourne/Goldman Sachs/Rothsay)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2013/C 373/06)

Στις 29 Νοεμβρίου 2013, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια·
  - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32013M7044. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.
-

## IV

(Πληροφορίες)

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Ανακοίνωση προς τα πρόσωπα έναντι των οποίων εφαρμόζονται περιοριστικά μέτρα που προβλέπονται στην απόφαση 2011/72/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου και στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 101/2011 του Συμβουλίου για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων, οντοτήτων και φορέων λόγω της κατάστασης στην Τυνησία

(2013/C 373/07)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Οι ακόλουθες πληροφορίες τίθενται υπόψη των προσώπων τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα της απόφασης 2011/72/ΚΕΠΠΑ <sup>(1)</sup> του Συμβουλίου και στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ.101/2011 <sup>(2)</sup> για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών λόγω της κατάστασης στην Τυνησία.

Το Συμβούλιο προτίθεται να τροποποιήσει ως εξής τις αιτιολογήσεις για τα πρόσωπα που είναι καταχωρημένα στο Παράρτημα της απόφασης 2011/72/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου και στο Παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 101/2011 του Συμβουλίου με εξαίρεση τις καταχωρήσεις αριθ. 1, 4, 5, 25 και 46:

«Πρόσωπο για το οποίο διεξάγονται δικαστικές έρευνες από τις τυνησιακές αρχές για συνενοχή σε υπεξαίρεση κρατικών κεφαλαίων από δημόσιο αξιωματούχο, συνενοχή στην πλαστοπροσωπία από μέρους κρατικού λειτουργού προκειμένου να παρασχεθεί αδικαιολόγητο πλεονέκτημα σε τρίτο πρόσωπο και να προκληθεί ζημία στο δημόσιο και συνενοχή στην άσκηση παράνομης επιρροής σε κρατικό λειτουργό με σκοπό την εξασφάλιση άμεσων ή έμμεσων πλεονεκτημάτων σε τρίτους.»

Το Συμβούλιο προτίθεται να τροποποιήσει ως εξής την αιτιολόγηση για το πρόσωπο της καταχώρησης αριθ. 1 στο Παράρτημα της απόφασης 2011/72/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου και στο Παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 101/2011 του Συμβουλίου:

«Πρόσωπο για το οποίο διεξάγονται δικαστικές έρευνες από τις τυνησιακές αρχές για υπεξαίρεση κρατικών κεφαλαίων από δημόσιο αξιωματούχο, πλαστοπροσωπία από μέρους κρατικού λειτουργού προκειμένου να παρασχεθεί αδικαιολόγητο πλεονέκτημα σε τρίτο πρόσωπο και να προκληθεί ζημία στο δημόσιο και άσκηση παράνομης επιρροής σε κρατικό λειτουργό με σκοπό την εξασφάλιση άμεσων ή έμμεσων πλεονεκτημάτων σε τρίτους.»

Τα αφορώμενα πρόσωπα μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις στο Συμβούλιο, παράλληλα με στοιχεία τεκμηρίωσης, πριν από τις 7 Ιανουαρίου 2014, στην ακόλουθη διεύθυνση:

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 28, 2.2.2011, σ. 62.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 31, 5.2.2011, σ. 1.

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Τυχόν παρατηρήσεις που θα παραληφθούν θα ληφθούν υπόψη για την περιοδική επανεξέταση από το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 5 της απόφασης 2011/72/ΚΕΠΠΑ και το άρθρο 12 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 101/2011.

---

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

19 Δεκεμβρίου 2013

(2013/C 373/08)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,3667	AUD	δολάριο Αυστραλίας	1,5445
JPY	ιαπωνικό γιεν	142,55	CAD	δολάριο Καναδά	1,4650
DKK	δανική κορόνα	7,4600	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,5964
GBP	λίρα στερλίνα	0,83490	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,6715
SEK	σουηδική κορόνα	8,9539	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,7313
CHF	ελβετικό φράγκο	1,2261	KRW	ουόν Νότιας Κορέας	1 449,92
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	14,1911
NOK	νορβηγική κορόνα	8,3830	CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν	8,3011
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατική κούνα	7,6358
CZK	τσεχική κορόνα	27,657	IDR	ρουπία Ινδονησίας	16 525,38
HUF	ουγγρικό φιορίνι	299,38	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ	4,4770
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP	πέσο Φιλιππινών	60,793
LVL	λετονικό λατς	0,7028	RUB	ρωσικό ρούβλι	44,9955
PLN	πολωνικό ζλότι	4,1739	THB	ταϊλανδικό μπατ	44,370
RON	ρουμανικό λέου	4,4813	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	3,2112
TRY	τουρκική λίρα	2,8338	MXN	πέσο Μεξικού	17,7312
			INR	ινδική ρουπία	85,2490

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.



**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 12ης Δεκεμβρίου 2013**  
**για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας**  
(2013/C 373/09)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2013/743/ΕΕ της 3 Δεκεμβρίου 2013 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του ειδικού προγράμματος υλοποίησης του προγράμματος πλαισίου για την έρευνα και την καινοτομία (2014-2020) <sup>(1)</sup> «Ορίζοντας 2020», και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφοι 1 και 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συνέχιση των δράσεων και των δραστηριοτήτων που διεξάγονται βάσει της απόφασης 2006/972/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας («ΕΣΕ») που πρόκειται να συσταθεί βάσει της απόφασης 2013/743/ΕΕ αντικαθιστά και διαδέχεται το ΕΣΕ που ιδρύθηκε με την απόφαση 2007/134/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(3)</sup>.
- (2) Το άρθρο 6 παράγραφος 2 της απόφασης 2013/743/ΕΕ προβλέπει ότι το ΕΣΕ απαρτίζεται από ένα ανεξάρτητο Επιστημονικό Συμβούλιο και μια ειδική εκτελεστική δομή. Η ειδική εκτελεστική δομή πρέπει να συσταθεί ως εξωτερική δομή υπό μορφή εκτελεστικού οργανισμού ο οποίος θα ιδρυθεί με ξεχωριστή πράξη σύμφωνα με τον κανονισμό του (ΕΚ) αριθ. 58/2003 Συμβουλίου (ΕΚ) <sup>(4)</sup>.
- (3) Το Επιστημονικό Συμβούλιο πρέπει να απαρτίζεται από επιστήμονες, μηχανικούς και ακαδημαϊκούς υψίστου κύρους. Τα μέλη του πρέπει να είναι ανεξάρτητα από ξένα συμφέροντα και ο διορισμός τους πρέπει να γίνεται κατά τρόπο που να εξασφαλίζει τη συνέχεια του έργου του Επιστημονικού Συμβουλίου.
- (4) Προκειμένου να εξασφαλιστεί η έγκαιρη υλοποίηση του ειδικού προγράμματος, το Επιστημονικό Συμβούλιο του ΕΣΕ που συστάθηκε με την απόφαση 2007/134/ΕΚ έχει ήδη εκπονήσει προκαταρκτικές θέσεις, εν αναμονή των μέτρων που θα θεσπιστούν σύμφωνα με το άρθρο 7 της απόφασης 2013/743/ΕΕ. Οι εν λόγω προκαταρκτικές θέσεις πρέπει να εγκρίνονται ή να απορρίπτονται από το Επιστημονικό Συμβούλιο που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση.

- (5) Πρέπει να καθοριστούν αναγκαίες διατάξεις για τη λειτουργία του Επιστημονικού Συμβουλίου.
- (6) Πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις προκειμένου να διασφαλιστεί η ομαλή συνεργασία μεταξύ του Επιστημονικού Συμβουλίου και της ειδικής εκτελεστικής δομής του ΕΣΕ.
- (7) Το Επιστημονικό Συμβούλιο πρέπει να έχει πρόσβαση στα έγγραφα και στα δεδομένα που είναι αναγκαία για το έργο του σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(5)</sup>.
- (8) Η απόφαση 2013/743/ΕΕ προβλέπει την αποζημίωση των μελών του Επιστημονικού Συμβουλίου για τα καθήκοντα που εκτελούν και πρέπει να θεσπισθούν κανόνες για τον σκοπό αυτό.
- (9) Η απόφαση 2007/134/ΕΚ πρέπει να καταργηθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

**Ίδρυση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας**

Με την παρούσα ιδρύεται το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας («ΕΣΕ») για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2014 έως την 31η Δεκεμβρίου 2020. Αντικαθιστά και διαδέχεται το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας που ιδρύθηκε δυνάμει της απόφασης 2007/134/ΕΚ της Επιτροπής.

*Άρθρο 2*

**Μέλη του Επιστημονικού Συμβουλίου του ΕΣΕ**

1. Το Επιστημονικό Συμβούλιο απαρτίζεται από τον πρόεδρο του ΕΣΕ («πρόεδρος του ΕΣΕ») και 21 άλλα μέλη. Τα 21 πρόσωπα που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι διορίζονται ως τα άλλα μέλη του Επιστημονικού Συμβουλίου για τη θητεία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.
2. Τα μέλη ασκούν τα καθήκοντά τους ανεξάρτητα από οποιαδήποτε εξωτερική επιρροή. Ενημερώνουν την Επιτροπή σε εύθετο χρόνο σχετικά με οποιαδήποτε σύγκρουση συμφερόντων ενδέχεται να υπονομεύσει την αντικειμενικότητά τους.
3. Τα μέλη διορίζονται για θητεία τεσσάρων ετών, με δυνατότητα ανανέωσης μία φορά. Ένα μέλος μπορεί να διορισθεί για περίοδο μικρότερη της μέγιστης θητείας για λόγους σταδιακής εναλλαγής των μελών. Τα μέλη παραμένουν εν ενεργεία έως ότου αντικατασταθούν ή μέχρι το πέρας της θητείας τους.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 965.

<sup>(2)</sup> Απόφαση 2006/972/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Ιδέες» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 243).

<sup>(3)</sup> Απόφαση 2007/134/ΕΚ της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 2007, για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας (ΕΕ L 57 της 24.2.2007, σ. 14).

<sup>(4)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 58/2003 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2002, περί θεσπίσεως του καταστατικού των εκτελεστικών οργανισμών που είναι επιφορτισμένοι με ορισμένα καθήκοντα σχετικά με τη διαχείριση κοινωτικών προγραμμάτων (ΕΕ L 11 της 16.1.2003, σ. 1).

<sup>(5)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1).

4. Σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις και για να διατηρηθεί η ακεραιότητα ή/και η συνέχεια του Επιστημονικού Συμβουλίου, η Επιτροπή μπορεί να τερματίσει με δική της πρωτοβουλία τη θητεία ενός μέλους.

### Άρθρο 3

#### Λειτουργία του Επιστημονικού Συμβουλίου

1. Το Επιστημονικό Συμβούλιο θεσπίζει τον εσωτερικό του κανονισμό, καθώς και κώδικα δεοντολογίας σχετικά με την εμπιστευτικότητα, τη σύγκρουση συμφερόντων και την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001.
2. Το Επιστημονικό Συμβούλιο συνέρχεται σε σύνοδο ολομέλειας κάθε φορά που αυτό είναι αναγκαίο για τους σκοπούς του έργου του. Περιληπτικά πρακτικά των συνόδων ολομέλειας δημοσιεύονται στον ιστότοπο του ΕΣΕ.
3. Ο πρόεδρος μπορεί να αποφασίσει να συγκαλέσει συνεδριάσεις κλεισμένων των θυρών, σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό του Επιστημονικού Συμβουλίου.
4. Το Επιστημονικό Συμβούλιο μπορεί να συστήσει, με επιλογή μεταξύ των μελών του, μόνιμες επιτροπές, ομάδες εργασίας και άλλες ομάδες για την αντιμετώπιση ειδικών καθηκόντων του Επιστημονικού Συμβουλίου.
5. Οι προκαταρκτικές θέσεις του Επιστημονικού Συμβουλίου που έχει συσταθεί με την απόφαση 2007/134/ΕΚ σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν σύμφωνα με το άρθρο 7 της απόφασης 2013/743/ΕΕ εγκρίνονται ή απορρίπτονται από το Επιστημονικό Συμβούλιο που συστάθηκε δυνάμει της παρούσας απόφασης αμέσως μετά την ίδρυσή του.

### Άρθρο 4

#### Συνεργασία εντός του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας

Το Επιστημονικό Συμβούλιο και η ειδική εκτελεστική δομή εξασφαλίζουν τη συνοχή μεταξύ στρατηγικών και επιχειρησιακών πτυχών των δραστηριοτήτων του ΕΣΕ. Ο πρόεδρος του ΕΣΕ, οι αντιπρόεδροι του Επιστημονικού Συμβουλίου και ο διευθυντής της ειδικής εκτελεστικής δομής πραγματοποιούν τακτικές συνεδριάσεις συντονισμού προκειμένου να διασφαλίσουν την αποδοτική συνεργασία.

### Άρθρο 5

#### Πρόσβαση σε έγγραφα και δεδομένα

1. Η Επιτροπή και η ειδική εκτελεστική δομή παρέχουν στο Επιστημονικό Συμβούλιο τα έγγραφα και τα δεδομένα που είναι απαραίτητα και την απαιτούμενη συνδρομή στο έργο του ώστε να είναι ικανό να λειτουργεί υπό συνθήκες αυτονομίας και ανεξαρτησίας, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001.
2. Τα μέλη του Επιστημονικού Συμβουλίου χρησιμοποιούν τα έγγραφα και δεδομένα που τους διαβιβάζονται σύμφωνα με την

παράγραφο 1 μόνο για τους σκοπούς και τα καθήκοντα για τα οποία διατίθενται και δεσμεύονται από υποχρέωση εμπιστευτικότητας.

3. Το Επιστημονικό Συμβούλιο λαμβάνει κατάλληλα οργανωτικά και τεχνικά μέτρα για τη διασφάλιση της ασφάλειας και της εμπιστευτικότητας των εγγράφων και των δεδομένων, προκειμένου να αποτραπούν τυχόν μη εξουσιοδοτημένη δημοσιοποίηση ή πρόσβαση, τυχαία ή παράνομη καταστροφή, απώλεια ή αλλοίωση δεδομένων και εγγράφων.

4. Τα μέλη του Επιστημονικού Συμβουλίου λαμβάνουν τη δέουσα μέριμνα για τη νομιμότητα, την επάρκεια, τη συνέπεια, την ακρίβεια, την αναγκαιότητα και τους περιορισμούς από πλευράς χρόνου, των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που συγκεντρώνονται, υποβάλλονται σε επεξεργασία και αποθηκεύονται.

5. Σε περίπτωση που δεν μπορεί να επιτραπεί η πρόσβαση σε έγγραφα και δεδομένα ή η πρόσβαση σε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, για λόγους προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, εμπιστευτικότητας, ασφάλειας ή δημοσίου συμφέροντος, η Επιτροπή και η ειδική εκτελεστική δομή υποβάλλουν στο Επιστημονικό Συμβούλιο γραπτή εξήγηση των λόγων για τους οποίους ενδέχεται να μην επιτραπεί η πρόσβαση, καθώς και κάθε σχετική πληροφορία που μπορούν να παράσχουν εντός των διατάξεων των κανονισμών.

### Άρθρο 6

#### Αποζημίωση των μελών του Επιστημονικού Συμβουλίου πλην του προέδρου του ΕΣΕ

Οι κανόνες για τις αμοιβές για τα καθήκοντα που ασκούν τα μέλη του Επιστημονικού Συμβουλίου πλην του προέδρου του ΕΣΕ και την απόδοση των οδοιπορικών και των δαπανών διαμονής καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙ.

### Άρθρο 7

#### Κατάρτιση

Η απόφαση 2007/134/ΕΚ καταργείται. Οι παραπομπές στην καταργούμενη απόφαση θεωρούνται ως παραπομπές στην παρούσα απόφαση.

### Άρθρο 8

#### Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2014.

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 2013.

Για την Επιτροπή  
Máire GEOGHEGAN-QUINN  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Μέλη του Επιστημονικού Συμβουλίου

Όνομα και ίδρυμα	Λήξη θητείας
Klaus BOCK, Δανικό Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών	31 Δεκεμβρίου 2016
Nicholas CANNY, Εθνικό Πανεπιστήμιο Ιρλανδίας, Galway	31 Δεκεμβρίου 2014
Sierd A.P.L. CLOETINGH, Πανεπιστήμιο Ουτρέχτης	31 Δεκεμβρίου 2015
Tomasz DIETL, Πολωνική Ακαδημία Επιστημών	31 Δεκεμβρίου 2014
Daniel DOLEV, Εβραϊκό Πανεπιστήμιο Ιερουσαλήμ	31 Δεκεμβρίου 2014
Athene DONALD, Πανεπιστήμιο Καίμπριτζ	31 Δεκεμβρίου 2016
Barbara ENSOLI, Istituto Superiore di Sanità, Ρώμη	31 Δεκεμβρίου 2016
Pavel EXNER, Τσεχική Ακαδημία Επιστημών	31 Δεκεμβρίου 2014
Nuria Sebastian GALLES, Πανεπιστήμιο Romreu Fabra, Βαρκελώνη	31 Δεκεμβρίου 2016
Reinhard GENZEL, Ινστιτούτο Εξωγήινης Φυσικής Μαξ Πλανκ	31 Δεκεμβρίου 2016
Carl-Henrik HELDIN, Ινστιτούτο Λούντβιχ για την έρευνα κατά του καρκίνου, Ουψάλα	31 Δεκεμβρίου 2014
Timothy HUNT, Έρευνα κατά του καρκίνου HB, South Mimms	31 Δεκεμβρίου 2014
Matthias KLEINER, Τεχνικό Πανεπιστήμιο του Dortmund	31 Δεκεμβρίου 2016
Έβα KONDOROSI, Ουγγρική Ακαδημία Επιστημών	31 Δεκεμβρίου 2016
Mart SAARMA, Πανεπιστήμιο του Ελσίνκι	31 Δεκεμβρίου 2014
Nils Christian STENSETH, Πανεπιστήμιο του Όσλο	31 Δεκεμβρίου 2017
Martin STOKHOF, Πανεπιστήμιο του Άμστερνταμ	31 Δεκεμβρίου 2017
Anna TRAMONTANO, Πανεπιστήμιο Ρώμης Sapienza	31 Δεκεμβρίου 2014
Isabelle VERNOS, Κέντρο Γονιδιωματικής Ρύθμισης, Βαρκελώνη	31 Δεκεμβρίου 2014
Reinhilde VEUGELERS, Καθολικό Πανεπιστήμιο Λουβαίνης	31 Δεκεμβρίου 2016
Michel WIEVIORKA, Κέντρο Κοινωνιολογικής Ανάλυσης και Παρέμβασης, Παρίσι	31 Δεκεμβρίου 2017

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**Κανόνες για την αποζημίωση των μελών του Επιστημονικού Συμβουλίου, πλην του προέδρου του ΕΣΕ, όπως προβλέπεται στο άρθρο 6**

1. Οι αμοιβές των μελών του Επιστημονικού Συμβουλίου, πλην του προέδρου του ΕΣΕ, καθώς και τα οδοιπορικά και οι δαπάνες διαμονής τους σε σχέση με την εκτέλεση των καθηκόντων τους καταβάλλονται από την ειδική εκτελεστική δομή βάσει σύμβασης, συμπεριλαμβανομένων των όρων που ορίζονται στα σημεία 2 έως 5.
2. Οι αμοιβές των αντιπροέδρων του Επιστημονικού Συμβουλίου είναι 3 500 EUR για πλήρη συμμετοχή σε συνεδρίαση ολομέλειας και 1 750 EUR για μερική συμμετοχή.
3. Οι αμοιβές των άλλων μελών που αναφέρονται στο σημείο 1 είναι 2 000 EUR για πλήρη συμμετοχή σε συνεδρίαση ολομέλειας και 1 000 EUR για μερική συμμετοχή.
4. Οι πληρωμές εγκρίνονται από το διευθυντή της ειδικής εκτελεστικής δομής ή τον αναπληρωτή του με βάση τον κατάλογο παρόντων που επικυρώνεται από τον πρόεδρο του ΕΣΕ και τον διευθυντή της ειδικής εκτελεστικής δομής ή τους αναπληρωτές τους. Ο κατάλογος παρόντων αναφέρει εάν κάθε μέλος συμμετείχε σε ολόκληρη τη συνεδρίαση (πλήρης συμμετοχή) ή μόνο σε μέρος αυτής (μερική συμμετοχή).
5. Όσον αφορά τις συνεδριάσεις εκτός των συνεδριάσεων ολομέλειας, η ειδική εκτελεστική δομή επιστρέφει, κατά περίπτωση, τα οδοιπορικά και τις δαπάνες διαμονής των μελών του Επιστημονικού Συμβουλίου που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των δραστηριοτήτων τους, σύμφωνα με τη σύμβασή τους και τους κανόνες της Επιτροπής για τις αμοιβές εξωτερικών εμπειρογνομόνων <sup>(1)</sup>.
6. Οι αμοιβές, τα οδοιπορικά και οι δαπάνες διαμονής καταβάλλονται από τον επιχειρησιακό προϋπολογισμό του ειδικού προγράμματος που έχει θεσπιστεί με την απόφαση 2013/743/ΕΕ.

---

<sup>(1)</sup> Απόφαση της Επιτροπής Ε(2007) 5858.

## V

(Γνωστοποιήσεις)

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ — ΕΑΣΕΑ 24/13

## ICI πρόγραμμα συνεργασίας για την εκπαίδευση

Συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αυστραλίας, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κορέας και της κατάρτισης

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων 2013 για κοινά σχέδια κινητικότητας και προγράμματα απόκτησης κοινών πτυχίων

(2013/C 373/10)

**1. Στόχοι και περιγραφή**

Γενικός στόχος είναι η ενίσχυση της αμοιβαίας κατανόησης μεταξύ των λαών της ΕΕ και των χωρών εταίρων, στην οποία συμπεριλαμβάνονται η πιο διευρυμένη γνώση των γλωσσών, των πολιτισμών και των θεσμών τους, καθώς και η βελτίωση της ποιότητας της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και της κατάρτισης, μέσω της ενθάρρυνσης ισορροπημένων κοινοπραξιών μεταξύ των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και κατάρτισης της ΕΕ και των χωρών εταίρων.

**2. Επιλέξιμοι υποψήφιοι**

Η ακόλουθη πρόσκληση υποβολής προτάσεων απευθύνεται σε κοινοπραξίες ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ή/και μεταδευτεροβάθμιων ιδρυμάτων επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης.

Οι επιλέξιμοι υποψήφιοι πρέπει να είναι εγκαταστημένοι σε μία από τις χώρες εταίρους και σε ένα από τα 28 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

**3. Επιλέξιμες δράσεις**

Η παρούσα πρόσκληση αφορά δύο τύπους δράσεων και, συγκεκριμένα, κοινά σχέδια κινητικότητας και προγράμματα απόκτησης κοινών πτυχίων.

Όσον αφορά τα κοινά σχέδια κινητικότητας, παρέχεται στήριξη ώστε να επιτραπεί σε κοινοπραξίες ιδρυμάτων μεταδευτεροβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης ή τριτοβάθμιας εκπαίδευσης της ΕΕ και της χώρας εταίρου να υλοποιήσουν κοινά προγράμματα σπουδών και κατάρτισης και να προωθήσουν σε πρακτικό επίπεδο την κινητικότητα για τους σπουδαστές και το διδακτικό προσωπικό. Η στήριξη περιλαμβάνει χρηματοδότηση με εφάπαξ ποσά για τη διοίκηση, υποτροφίες για τους σπουδαστές και τα μέλη του διδακτικού και του διοικητικού προσωπικού. Η κοινοπραξία η οποία υποβάλλει αίτηση για κοινό σχέδιο κινητικότητας στο πλαίσιο του «ICI-Πρόγραμμα συνεργασίας για την εκπαίδευση» πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον 2 ιδρύματα μεταδευτεροβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης ή τριτοβάθμιας εκπαίδευσης από 2 διαφορετικά κράτη μέλη της ΕΕ και τουλάχιστον 2 τέτοια ιδρύματα από τη χώρα εταίρου. Η μέγιστη διάρκεια των κοινών σχεδίων κινητικότητας είναι 36 μήνες. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί σε σχέδια τα οποία προβλέπουν περίοδο πρακτικής άσκησης και τοποθέτησης των σπουδαστών σε επιχειρήσεις.

Όσον αφορά τα προγράμματα απόκτησης κοινών πτυχίων, παρέχεται στήριξη για την ανάπτυξη και την εφαρμογή προγραμμάτων απόκτησης διπλών/μεικτών ή κοινών πτυχίων. Η στήριξη περιλαμβάνει εφάπαξ χρηματοδότηση για το έργο ανάπτυξης και για τη διοίκηση, υποτροφίες για τους σπουδαστές και τα μέλη του διδακτικού και του

διοικητικού προσωπικού. Η κοινοπραξία η οποία υποβάλλει αίτηση για πρόγραμμα απόκτησης κοινών πτυχίων στο πλαίσιο του «ICI-Πρόγραμμα συνεργασίας για την εκπαίδευση» πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον 2 ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης από 2 διαφορετικά κράτη μέλη της ΕΕ και τουλάχιστον 2 ιδρύματα από τη χώρα εταίρο. Η μέγιστη διάρκεια των προγραμμάτων απόκτησης κοινών πτυχίων είναι 48 μήνες. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί σε αιτήσεις για τα προγράμματα απόκτησης κοινών πτυχίων.

Η έναρξη των δραστηριοτήτων προβλέπεται τον Οκτώβριο του 2014.

#### 4. Κριτήρια ανάθεσης

A. Η σπουδαιότητα του σχεδίου για τη σχέση μεταξύ της ΕΕ και των χωρών εταίρων και η συνεισφορά του στην ποιότητα και αριστεία (20 %) καθορίζεται από:

- (α) Τη συνάφεια της πρότασης με τους στόχους της πρόσκλησης και τις σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και των χωρών εταίρων
- (β) Τη συνεισφορά του έργου στην ποιότητα, στην αριστεία και στην καινοτομία της εκπαίδευσης στον συγκεκριμένο τομέα

B. Η ποιότητα της υλοποίησης του προτεινόμενου σχεδίου (80 %) καθορίζεται από:

- (γ) Τη διαχείριση της εταιρικής σχέσης και τη συνεργασία μεταξύ των εταίρων
- (δ) Το πρόγραμμα κινητικότητας σπουδαστών
- (ε) Τις ρυθμίσεις για τη μεταφορά και αναγνώριση ακαδημαϊκών μονάδων
- (στ) Τη φιλοξενία σπουδαστών και μελών του διδακτικού προσωπικού, τις υπηρεσίες για τους σπουδαστές, την προετοιμασία σε θέματα γλώσσας και πολιτισμού
- (ζ) Το πρόγραμμα κινητικότητας για το διδακτικό προσωπικό
- (η) Σχέδιο αξιολόγησης
- (θ) Σχέδιο διάδοσης
- (ι) Σχέδιο βιωσιμότητας

#### 5. Προϋπολογισμός

Ο διαθέσιμος προϋπολογισμός της ΕΕ ανέρχεται σε περίπου 2,2 εκατομμύρια EUR. Επιδότηση ανάλογου ύψους θα διατεθεί από τις χώρες εταίρους σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν για την κάθε χώρα <sup>(1)</sup>.

Το μέγιστο ύψος της χρηματοδότησης από την ΕΕ θα είναι 350 000 EUR για ένα τετραετές πρόγραμμα απόκτησης κοινών πτυχίων με δύο ή περισσότερα ιδρύματα από την ΕΕ και 190 000 EUR για ένα τριετές κοινό σχέδιο κινητικότητας με δύο ιδρύματα από την ΕΕ ή 197 500 EUR για ένα τριετές κοινό σχέδιο κινητικότητας με τρία ή περισσότερα ιδρύματα από την ΕΕ.

#### 6. Προθεσμία

Οι αιτήσεις υποψηφιότητας πρέπει να αποσταλούν τόσο στην ΕΕ όσο και στους φορείς υλοποίησης στην Αυστραλία (Κυβέρνηση της Αυστραλίας — Υπουργείο Παιδείας) στην Ιαπωνία (Ιαπωνικός Οργανισμός Υπηρεσιών Σπουδαστών — JASSO) και στη Δημοκρατία της Κορέας (Εθνικό Ερευνητικό Ίδρυμα της Κορέας — NRF).

Οι αιτήσεις υποψηφιότητας εκ μέρους του επικεφαλής ιδρύματος της ΕΕ πρέπει να αποσταλούν στον Εκτελεστικό Οργανισμό Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού (EACEA) έως τις **15 Μαΐου 2014**. Αιτήσεις που φέρουν σφραγίδα ταχυδρομείου με μεταγενέστερη ημερομηνία δεν θα ληφθούν υπόψη. Οι αιτήσεις αποστέλλονται στην ακόλουθη διεύθυνση:

The Education, Audiovisual and Culture Executive Agency  
EU-ICI ECP Call for proposals 24/13  
BOUR 02/17  
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Η χρηματοδότηση των κοινών σχεδίων θα εξαρτηθεί από τα κονδύλια που θα διαθέσει κάθε χώρα εταίρος.

Οι αιτήσεις υποψηφιότητας ΕΕ εκ μέρους του επικεφαλής ιδρύματος της ΕΕ πρέπει να υποβάλλονται στο επίσημο έντυπο της αίτησης υποψηφιότητας δεόντως συμπληρωμένες, χρονολογημένες και υπογεγραμμένες από το άτομο που δικαιούται να συνάπτει νομικά δεσμευτικές υποχρεώσεις εκ μέρους του αιτούντος οργανισμού.

Στην Αυστραλία, οι αιτήσεις και τα δικαιολογητικά έγγραφα αποστέλλονται με συστημένη επιστολή στην ακόλουθη διεύθυνση:

The Director, Strategic Policy, Europe & Americas  
International and Infrastructure Group  
Department Education  
GPO Box 9880  
Canberra ACT 2601  
AUSTRALIA

Στην Ιαπωνία, οι αιτήσεις και τα δικαιολογητικά έγγραφα αποστέλλονται με συστημένη επιστολή στην ακόλουθη διεύθυνση:

Tetsuya Yamamoto  
Director  
Student Exchange Support Division  
Student Exchange Department  
Japan Student Services Organisation (JASSO)  
2-2-1 Aomi, Koto-ku  
Tokyo 135-8630  
JAPAN

Στη Δημοκρατία της Κορέας, οι αιτήσεις: <https://ernd.nrf.re.kr/index.do>

#### 7. Λοιπές πληροφορίες

Ο οδηγός υποβολής αιτήσεων και τα σχετικά έντυπα της αίτησης διατίθενται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο:  
[http://eacea.ec.europa.eu/bilateral\\_cooperation/eu\\_ici\\_eap/index\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/bilateral_cooperation/eu_ici_eap/index_en.php)

Οι αιτήσεις πρέπει να υποβληθούν με χρήση του προβλεπόμενου εντύπου αίτησης και να περιλαμβάνουν όλα τα απαιτούμενα παραρτήματα και πληροφορίες.

---

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ  
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## Ανακοίνωση για τη λήξη ισχύος ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ

(2013/C 373/11)

Έπειτα από τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη ισχύος των μέτρων <sup>(1)</sup>, μετά την οποία δεν υποβλήθηκε καμία δεόντως τεκμηριωμένη αίτηση προς επανεξέταση, η Επιτροπή ανακοινώνει ότι θα λήξει σύντομα η ισχύς των παρακάτω αναφερόμενων μέτρων αντιντάμπινγκ.

Η παρούσα ανακοίνωση δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(2)</sup>.

Προϊόν	Χώρα/-ες καταγωγής ή εξαγωγής	Μέτρα	Αριθμός	Ημερομηνία λήξης <sup>(1)</sup>
Χοντρά σχοινιά από συνθετικές ίνες	Ινδία	Δασμός αντιντάμπινγκ	Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1242/2010 του Συμβουλίου (ΕΕ L 338 της 22.12.2010, σ. 10)	23.12.2013

<sup>(1)</sup> Το μέτρο λήγει τα μεσάνυχτα της ημέρας που αναφέρεται στην παρούσα στήλη.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 85 της 23.3.2013, σ. 14.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.



**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης****(Υπόθεση COMP/M.7078 — Santander Customer Finance/El Corte Inglés/Financier El Corte Inglés)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2013/C 373/12)

1. Στις 13 Δεκεμβρίου 2013, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία οι επιχειρήσεις Santander Customer Finance SA («SCF», Ισπανία) που ανήκει στον όμιλο Santander και El Corte Inglés SA («ECI», Ισπανία) αποκτούν κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 1, στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων τον κοινό έλεγχο της Financiera El Corte Inglés E.F.C., SA («FECI», Ισπανία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- η SCF: προσφέρει υπηρεσίες στον τομέα των πιστωτικών δραστηριοτήτων πελατών, συγκεκριμένα την έκδοση καρτών και δανείων, που παρέχονται στο σημείο πωλήσεων (μέσω μεταπωλητών και εμπορικών καταστημάτων) και απευθείας σε πελάτες στον ΕΟΧ·
- η ECI: δραστηριοποιείται στον τομέα της λιανικής διανομής που βασίζεται στο μοντέλο πολυκαταστημάτων στην Ισπανία και την Πορτογαλία·
- η FECI: είναι ειδικευμένο πιστωτικό ίδρυμα που χορηγεί σε πελάτες προσωπικά δάνεια και χρηματοδότηση μέσω καρτών ιδιωτικού σήματος για την απόκτηση αγαθών και υπηρεσιών σε καταστήματα του ομίλου ECI και σε εμπορικούς χώρους ορισμένων καταστημάτων λιανικής.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.7078 — Santander Customer Finance/El Corte Inglés/Financier El Corte Inglés. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).



## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

**Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

2013/C 373/11	Ανακοίνωση για τη λήξη ισχύος ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ .....	30
2013/C 373/12	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.7078 — Santander Customer Finance/El Corte Inglés/Financier El Corte Inglés) <sup>(1)</sup> .....	31



---

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Το EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
2985 Λουξεμβούργο  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL